Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acader

# ஸம்ஸ்க்ருத வ்யவஹார ஸாஹஸ்ரீ

(ஸம்ஸ்க்ருதத்தில் உரையாட ஆயிரம் எளிமையான வாக்கியங்கள்)

ஸம்ஸ்க்ருத பாரதி
தமிழ்நாடு

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acader

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

ॐ

# ஸம்ஸ்க்ருத வ்யவஹார ஸாஹஸ்ரீ

# संस्कृत-व्यवहार-साहस्री

(ஸம்ஸ்க்ருதத்தில் உரையாட
ஆயிரம் எளிமையான வாக்கியங்கள்)

संस्कृतभारती

तमिऴ्नाडु

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acader

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

# பொருளடக்கம்- விஷய:


1. நன்நடத்தை
2. அறிமுகம்
3. நண்பர்கள் சந்திப்பு
4. பயணம்
5. புகைவண்டி
6. பயணத்திலிருந்து திரும்பி வருதல்
7. மாணவர்கள்
8. தேர்வு
9. திரைப்படம்
10. ஆசிரியர்கள்
11. பெண்கள்
12. ஆடை அணிகலன்கள்
13. அலுவலகம்
14. உடல்நலன்
15. தொலைபேசி
16. வணிகம்
17. தட்பவெப்பநிலை
18. உணவு
19. நேரம்
20. பெற்றோர்களும் குழந்தைகளும்
21. கணவன்-மனைவி
22. குழந்தைகள்
23. விருந்தினர்
24. அதிருப்தி
25. விடுபட்ட வாக்கியங்கள்
26. வாழ்த்துக்கள்

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acader

ॐ

# संस्कृत-व्यवहार-साहस्त्री

## ஸம்ஸ்க்ருத வ்யவஹார ஸாஹஸ்ரீ

### 1.நன்நடத்தை- शिष्टाचारः (சிஷ்டாசார:)

ஹலோ - हरिः ओम्

ஹரி: ஓம்

காலை வணக்கம் - सुप्रभातम्

ஸுப்ரபாதம்

நல்லிரவு - शुभरात्रिः

சுபராத்ரி:

வணக்கம்/நமஸ்காரம் - नमस्ते/नमस्कारः

நமஸ்தே/நமஸ்கார:

நன்றி - धन्यवादः

தன்யவாத:

நல்வரவு - स्वागतम्

ஸ்வாகதம்

மன்னிக்கவும் - क्षम्यताम्

க்ஷம்யதாம்

கவலை வேண்டாம் - चिन्ता मास्तु

சிந்தா மாஸ்து

தயவு செய்து - कृपया

க்ருபயா

மீண்டும் சந்திப்போம் - पुनः मिलामः

புன: மிலாம:

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

சரி - अस्तु
அஸ்து

ஐயா /ஸார் - श्रीमन्
ஸ்ரீமன்

அம்மையீர்/மேடம் - आर्ये/महोदये
ஆர்யே/மஹோதயே

நன்று/ மிகநன்று - साधु साधु/समीचीनम्
उत्तमम्/ बहु उत्तमम् /सम्यक्
ஸாது ஸாது /ஸமீசீனம்
உத்தமம் /பஹு உத்தமம்/
ஸம்யக்

குறிப்பு :

பேச்சுமொழி ஸம்ஸ்க்ருதம் பயில்வோரின் வசதிக்காக, இங்கு குறிப்பிட்டுள்ள ஆரம்பப் பாடங்களில் யுஷ்மத் சப்தத்திற்கு (த்வம்) பதிலாக பவத் சப்த: ( பவான்/ பவதீ ) பயன்படுத்தப்படுகிறது.

## 2.அறிமுகம்- परिचयः (பரிசய:)

உங்களுடைய பெயர் என்ன? (ஆண்) - भवतः नाम किम्?
பவத: நாம கிம்?

உங்களுடைய பெயர் என்ன? (பெண்) - भवत्याः नाम किम् ?
பவத்யா: நாம கிம்?

என் பெயர் --------------- - मम नाम ---
மம நாம ---------

இவர் என்னுடைய நண்பர் ----- - एषः मम मित्रम् -------

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acader

| | | |
|---|---|---|
| | | ஏஷ : மம மித்ரம் --- |
| நீங்கள் என்ன செய்கிறீர்கள்? (ஆண்) | - | भवान् किं करोति? - |
| | | பவான் கிம் கரோதி? |
| நான் ஆசிரியராக இருக்கி றேன்.(ஆண்) | - | अहम् अध्यापकः अस्मि। |
| | | அஹம் அத்யாபக அஸ்மி |
| இவள் என்னுடைய தோழி ------- | - | एषा मम सखी -------- |
| | | ஏஷா மம ஸகீ ------ |
| நீங்கள் என்ன செய்கிறீர்கள்?(பெண்) | - | भवती किं करोति? |
| | | பவதீ கிம் கரோதி? |
| நான் மாணவியாக இருக்கிறேன்.(பெண்) | - | अहं छात्रा अस्मि। |
| | | அஹம் சாத்ரா அஸ்மி |

| | | पु./ பு(ஆண்) | स्त्री/ ஸ்த்ரீ(ஸ்த்ரீ) |
|---|---|---|---|
| அலுவலர் | - | अधिकारी | अधिकारिणी |
| | | அதிகாரீ | அதிகாரிணீ |
| பேராசிரியர் | - | प्राध्यापकः | प्राध्यापिका |
| | | ப்ராத்யாபக: | ப்ராத்யாபிகா |
| வழக்கறிஞர் | - | न्यायवादी | न्यायवादिनी |
| | | ந்யாயவாதீ | ந்யாயவாதினீ |
| விரிவுரையாளர் | - | व्याख्याता | व्याख्यात्री |
| | | வ்யாக்யாதா | வ்யாக்யாத்ரீ |
| பொறியாளர் | - | अभियन्ता | अभियन्त्री |
| | | அபியந்தா | அபியந்த்ரீ |
| எழுத்தர் | - | लिपिकारः | लिपिकारिणी |

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

| | | |
|---|---|---|
| | லிபிகார: | லிபிகாரிணீ |
| விற்பனையாளர் - | विक्रयिक: | विक्रयिका |
| | விக்ரயிக: | விக்ரயிகா |

நீங்கள் எங்கு வேலை செய்கிறீர்கள். - भवान् /भवती कुत्र कार्यं करोति?
பவான்/ பவதீ குத்ர கார்யம் கரோதி?

நான் தொழிற்சாலையில் வேலை செய்கிறேன். - अहं यन्त्रागारे कार्यं करोमि।
அஹம் யந்த்ராகாரே கார்யம் கரோமி.

| | | |
|---|---|---|
| அலுவகத்தில் | कार्यालये | கார்யாலயே |
| வங்கியில் | वित्तकोषे | வித்தகோஷே |
| நடுநிலைப்பள்ளியில் | माध्यमिकविद्यालये | மாத்யமிகவித்யாலயே |
| கல்லூரியில் | महाविद्यालये | மஹாவித்யாலயே |
| மருத்துவமனையில் | चिकित्सालये | சிகித்ஸாலயே |

நீங்கள் எந்த வகுப்பில் படிக்கிறீர்கள்? - भवान् /भवती कस्यां कक्ष्यायां पठति?
பவான்/ பவதீ கஸ்யாம் கக்ஷ்யாயாம் படதி?

நான் இளநிலை முதல்/ இரண்டாம்/ மூன்றாம் ஆண்டில் படிக்கிறேன். } अहं स्नातकप्रथम/द्वितीय/तृतीय वर्षे पठामि।
அஹம் ஸ்நாதக ப்ரதம/ த்விதீய/ த்ருதீய/ வர்ஷே படாமி.

நீங்கள் என்ன படிக்கிறீர்கள்? - भवान्/भवती किं पठति?
பவான்/பவதீ கிம் படதி?

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acader

| | | |
|---|---|---|
| நான் அறிவியல் / வணிக வியல் / கலையியலை படிக்கிறேன். | } | अहं विज्ञानं/वाणिज्यं/कलां पठामि। அஹம் விஜ்ஞானம் / வாணிஜ்யம்/ கலாம் படாமி. |
| உங்களுடைய வீடு எங்கு இருக்கிறது? | - | भवतः/भवत्याः गृहं कुत्र अस्ति? பவத:/பவத்யா: க்ருஹம் குத்ர அஸ்தி? |
| என்னுடைய வீடும் ராம்நகரத்தில் இருக்கிறது. | - | मम गृहमपि रामनगरे अस्ति। மம க்ருஹமபி ராம்நகரே அஸ்தி. |
| ராம்நகரத்தில் எங்கு? | - | रामनगरे कुत्र? ராம் நகரே குத்ர? |
| நீதிமன்றக்கட்டிடத்தின் அருகில் உள்ள தெருவில் | - | न्यायालयभवनस्य पार्श्वे या वीथी अस्ति तस्याम्। ந்யாயாலயபவனஸ்ய பார்ச்வே யா வீதீ அஸ்தி தஸ்யாம் |
| என்னுடைய வீட்டிற்கு எப்பொழுதாவது வாருங்கள். | - | आगच्छतु, कदापि मम गृहम्। ஆகச்சது கதாபி மம க்ருஹம் |
| ஆம், கண்டிப்பாக வருகிறேன். | - | आम्, अवश्यम् आगमिष्यामि। ஆம் , அவச்யம் ஆகமிஷ்யாமி. |
| நீங்கள் எப்படி இருக்கிறீர்கள்? | - | कथम् अस्ति भवान्/ भवती? கதம் அஸ்தி பவான்/ பவதீ? |
| நான் நன்றாக இருக்கிறேன் | - | अहं कुशली/कुशलिनी अस्मि। அஹம் குசலீ /குசலினீ அஸ்மி. |

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

நலமா ? - कुशलं किम्?
குசலம் கிம்?

ஆம் , நலம் தான் - आम्। कुशलम्।
ஆம் , குசலம்

வீட்டில் அனைவரும் நலமா? - गृहे सर्वे कुशलिनः किम्?
க்ருஹே ஸர்வே குசலின: கிம்?

ஆம் , அனைவரும் நலமே. - आम्। सर्वे कुशलिनः ।
ஆம், ஸர்வே குசலின:

என்ன செய்தி? - कः विशेषः/का वार्ता/ कोऽपि विशेषः?
க: விசேஷ:/கா வார்தா/
கோபி விசேஷ:?

நீங்களே சொல்லுங்கள் - भवान् एव वदतु।
பவான் ஏவ வதது.

நீங்கள் எங்கிருந்து வருகிறீர்கள்? - भवान् /भवती कुतः आगच्छति?
பவான்/ பவதீ குத: ஆகச்சதி?

நான் பள்ளியிலிருந்து வருகிறேன். - अहं शालातः आगच्छामि।
அஹம் சாலாத: ஆகச்சாமி.

(வீட்டிலிருந்து/----இருந்து) - (गृहतः/ ----तः) (க்ருஹத:/------ த:)

நீங்கள் எங்கு செல்கிறீர்கள்? - भवान् /भवती कुत्र गच्छति?
பவான்/பவதீ குத்ர கச்சதி?

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acader

| | |
|---|---|
| நான் அலுவகத்திற்குச் செல்கிறேன்.(வீட்டிற்கு/ பள்ளிக்கு/அங்காடிக்கு ) | - अहं कार्यालयं गच्छामि। (गृहं /विपणिं पाठशालां)<br>அஹம் கார்யாலயம் கச்சாமி. (க்ருஹம் /பாடசாலாம் /விபணிம்) |
| தங்களைப் பற்றிக் கேள்விப்பட்டேன். | - भवतः /भवत्याः विषये श्रुतवान् आसम्<br>பவத: / பவத்யா: விஷயே ச்ருதவான் ஆஸம் |
| உங்களது சந்திப்பினால் மிக்க மகிழ்ச்சி. | - मेलनेन बहु सन्तोषः।<br>மேலனேன பஹுஸந்தோஷ: |
| தங்களை எங்கோ பார்த்துள்ளேன். | - भवन्तं /भवतीं कुत्रापि दृष्टवान्।<br>பவந்தம்/ பவதீம் குத்ராபி த்ருஷ்டவான். |
| நீங்கள் ஸம்ஸ்க்ருத வகுப்பிற்கு வந்தீர்களா? | - भवान्/भवती संस्कृतशिबिरम् आगतवान् /आगतवती किम्?<br>பவான்/பவதீ ஸம்ஸ்க்ருதசிபிரம் ஆகதவான் / ஆகதவதீ கிம்? |
| அப்படியாயின் எங்கு பார்த்தீர்கள்? | - तर्हि कुत्र दृष्टवान्?<br>தர்ஹி குத்ர த்ருஷ்டவான்? |
| ஆம், அப்படியெனில் அங்கு தான் பார்த்தேன் | - आम्। तर्हि तत्रैव दृष्टवान्।<br>ஆம், தர்ஹி தத்ரைவ த்ருஷ்டவான். |

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

## 3.நண்பர்கள் சந்திப்பு -मित्रमेलनम् (மித்ரமேலனம்)

ஹலோ(ஹரி ஓம்) தாங்கள் எப்படி இருக்கிறீர்கள்? - हरिः ओम् । कथम् अस्ति भवान्?
ஹரி: ஓம். கதம் அஸ்தி பவான்?

நான் நன்றாக இருக்கிறேன் - अहं सम्यक् अस्मि।
அஹம் ஸம்யக் அஸ்மி.

இந்நாட்களில் உங்களது சந்திப்பே(காட்சி) இல்லை - एषु दिनेषु भवतः दर्शनमेव नास्ति ।
ஏஷு திநேஷு பவத: தர்சன மேவ நாஸ்தி.

இந்நாட்களில் பல வேலை -களில் ஈடுபட்டுள்ளேன். - एषु दिनेषु बहु कार्यव्यस्तः अस्मि।
ஏஷு திநேஷு பஹு கார்யவ்யஸ்த: அஸ்மி

இத்தனை நாட்களாக நீங்கள் எங்கு இருந்தீர்கள்? - कुत्र आसीत् भवती एतावन्ति दिनानि?
குத்ர ஆஸீத் பவதீ ஏதாவந்தி திநானி ?

நேற்று தான் உங்களை நினைத்தேன். - ह्यः एव भवतीं स्मृतवान्।
ஹ்ய: ஏவ பவதீம் ஸ்ம்ருதவான்.

நான் சிம்லாவிற்குச் சென்றிருந்தேன். - अहं शिमला नगरं गतवती आसम् ।
அஹம் சிம்லாநகரம் கதவதீ ஆஸம்.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acader

| | |
|---|---|
| நாங்கள் அனைவரும் சேர்ந்து தான் அங்கு செல்கிறோம். | - वयं सर्वे मिलित्वा एव तत्र गच्छामः। வயம் ஸர்வே மிலித்வா ஏவ தத்ர கச்சாம: |
| நாளை மறுநாளா? | - परश्वः वा? பரச்வ: வா ? |
| எத்தனை மணிக்கு? | - कस्मिन् समये? கஸ்மின் ஸமயே? |
| மூன்று மணிக்கா? | - त्रिवादने वा? த்ரிவாதனே வா? |
| மூன்றுமணிக்கு எனக்கு வேறு வேலை இருக்கிறது. | - त्रिवादने मम अन्यत् कार्यम् अस्ति। த்ரிவாதனே மம அன்யத் கார்யம் அஸ்தி. |
| அப்படியாயின் , நான்கு மணிக்குச் செல்வோம். | - तर्हि , चतुर्वादने गच्छाम। தர்ஹி. சதுர்தவாதனே கச்சாம. |
| சரி | - अस्तु। அஸ்து. |
| ஏன் தாமதம்? | - किमर्थं विलम्बः? கிமர்த்தம் விலம்ப: ? |
| கிளம்பும்போது என் வண்டி -யின் சக்கரம் பழுதடைந்து விட்டது. | - प्रस्थानसमये मम यानस्य चक्रं भ्रष्टम् अभवत्। ப்ரஸ்தானஸமயே மம யானஸ்ய சக்ரம் ப்ரஷ்டம் அபவத். |
| நாங்கள் வெகு நேரம் காத்திருந்தோம். | - वयं बहुकालं प्रतीक्षितवन्तः। வயம் பஹு காலம் ப்ரதீக்ஷிதவந்த: |

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

மன்னிக்கவும், என்னுடைய வேலையே முடிவடையவில்லை. - क्षम्यताम्,मम कार्यमेव न समाप्तम्
க்ஷம்யதாம், மம கார்யமேவ ந ஸமாப்தம்.

அன்று நீங்கள் ஏன் வரவில்லை? - तद्दिने भवान् किमर्थं न आगतवान्?
தத்திநே பவான் கிமர்த்தம் ந ஆகதவான்?

அதைப் பற்றி முழுவதும் மறந்தேவிட்டேன். - तद्विषये पूर्णतया विस्मृतवान् एव।
தத்விஷயே பூர்ணதயா விஸ்ம்ருதவான் ஏவ.

மற்றவர்கள் அனைவருமே வந்திருந்தினரா? - अन्ये सर्वे आगतवन्तः आसन् किम्?
அன்யே ஸர்வே ஆகதவந்த: ஆஸன் கிம்?

ஆம், வ்ருந்தாவைத் தவிர மற்றவர்கள் அனைவருமே வந்தனர்.
- आम्,वृन्दां विहाय अन्ये सर्वे आगतवन्तः।
ஆம், வ்ருந்தாம் விஹாய அன்யே ஸர்வே ஆகதவந்த:

எனக்கும் மிக ஆசையாக இருந்தது, ஆனால் முடியவில்லை.
- मम अपि बहु इच्छा आसीत् । किन्तु न शक्तवान्।
மம அபி பஹு இச்சா ஆஸீத். கிந்து ந சக்தவான்.

நேற்று உங்களுக்குப் பல முறை தொலைபேசி அழைப்புவிடுத்தேன்.
- ह्यः भवतीं बहुवारं दूरभाषां कृतवती।
ஹ்ய: பவதீம் பஹுவாரம் தூரபாஷாம் க்ருதவதீ.

நாங்கள் அனைவரும் மாமா வீட்டுக்கு சென்றிருந்தோம்

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acader

- वयं सर्वे मम मातुलगृहं गतवन्तः।

வயம் ஸர்வே மம மாதுலக் ருஹம்கதவந்த:

இன்று இங்கு எப்படி வந்தீர்கள்? - अद्य अत्र कथं आगमनम्?

அத்ய அத்ர கதம் ஆகமனம்?

இங்கு அவசரவேலை இருந்தது. - अत्र त्वरितकार्यम् आसीत्।

அத்ர த்வரிதகார்யம் ஆஸீத்.

இங்கு வங்கியில் சிறிது வேலை இருந்தது.

- अत्र वित्तकोषे किञ्चित् कार्यम् आसीत्।

அத்ர வித்தகோஷே கிஞ்சித் கார்யம் ஆஸீத்.

நீங்கள்தானா! தொலைவிலிருந்து நான் கண்டறியவே இல்லை.

- भवान् एव किम्! दूरतः न ज्ञातवान् एव।

பவான் ஏவ கிம்! தூரத: ந ஜ்ஞாதவான் ஏவ.

நீங்கள் மிகவும் உடல் மெலிந்துவிட்டீர்கள்

- बहु कृशः अभवत् भवान्।

பஹு க்ருச: அபவத் பவான்.

எனக்கு விஷமக்காய்ச்சல் ஏற்பட்டிருந்தது

- मम विषमज्वरः जातः आसीत्।

மம விஷமஜ்வர: ஜாத: ஆஸீத்.

வாருங்கள், வீட்டிற்குச் செல்வோம்.

- आगच्छतु गृहं गच्छामः।

ஆகச்சது, க்ருஹம் கச்சாம: .

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

இப்பொழுதா? - इदानीं किम्? இதானீம் கிம்?

இப்பொழுது சற்றுக் கஷ்டம்
- इदानीं किञ्चित् कष्टम्।
இதானீம் கிஞ்சித் கஷ்டம்.

என்ன நண்பரே, இப்படிக் கூறுகிறீர்கள்?
- किं मित्र! एवं वदति?
கிம் மித்ர! ஏவம் வததி?

சற்று நேரம் பொறுங்கள்
- किञ्चित्कालं तिष्ठतु।
கிஞ்சித் காலம் திஷ்டது.

இப்பொழுது முடியாது.
- इदानीं न शक्यते भोः।
இதானீம் ந சக்யதே போ:

ஏன் இப்படி அவசரம்?
- किमर्थम् एवं त्वरा?
கிமர்த்தம் ஏவம் த்வரா ?

இன்னும் நேரம் இருக்கிறது அல்லவா?
- इतोऽपि समयः अस्ति खलु?
இதோபி ஸமய: அஸ்தி கலு?

இல்லை நண்பரே, இங்கிருந்து அங்கு சென்றடைவதற்கே ஒரு மணிநேரம் தேவை.
-नास्ति मित्र, इतः तत्र प्राप्त्यर्थम् एव एकघण्टा आवश्यकी।
நாஸ்தி மித்ர, இத: தத்ர ப்ராப்த்யர்த்தம் ஏவ ஏககண்டா ஆவச்யகீ

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acader

உங்கள் விருப்பம். -यथा भवान् इच्छति। யதா பவான் இச்சதி.

வாழ்த்துக்கள், உங்களுக்கு வேலை கிடைத்ததாகக் கேள்விப்பட்டேன்.
- अभिनन्दनं ।भवत्या उद्योगः लब्धः इति श्रुतम्।
அபிநந்தனம். பவத்யா உத்யோக: லப்த: இதி ச்ருதம்.

ஆமாம், நன்றி. - आम्, धन्यवादः। ஆம், தன்யவாத:

நீங்கள் எங்கு வேலை செய்திறீர்கள்?
- कुत्र उद्योगं करोति भवती?
குத்ர உத்யோகம் கரோதி பவதீ?

ஒரு விளம்பரநிறுவனத்தில் வேலை செய்கிறேன்
- कस्याञ्चित् विज्ञापन-संस्थायां कार्यं करोमि।
கஸ்யாஞ்சித் விஜ்ஞாபன-ஸம்ஸ்தாயாம் கார்யம் கரோமி.

எப்பொழுது இனிப்பு வழங்குவீர்கள்?
- मिष्टान्नं कदा ददाति?
மிஷ்டான்னம் கதா ததாதி?

செவ்வாய்க்கிழமை வீட்டிற்கே வாருங்கள்
- मङ्गलवासरे गृहमेव आगच्छतु।
மங்கலவாஸரே க்ருஹமேவ ஆகச்சது.

இப்பொழுது நான் விரைவாகச் செல்லவேண்டும்.
- इदानीं मया त्वरणीयम्।
இதானீம் மயா த்வரணீயம்.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

பொறுங்கள் தோழி, காபி குடிப்போம்.
- तिष्ठतु सखि, काफीं पिबाम।
திஷ்டது ஸகி, காபி பிபாம.

சரி, குடிப்போம். - अस्तु, पिबाम அஸ்து, பிபாம.

மன்னிக்கவும், எனக்கு நேரம் இல்லை.
- क्षम्यताम्, मम समयः नास्ति।
க்ஷம்யதாம், மம ஸமய: நாஸ்தி.

மீண்டும் எப்பொழுது சந்திப்போம்?
- पुनः कदा मेलिष्यामः?
புன: கதா மேலிஷ்யாம: ?

நாளை மாலை சந்திப்போமா?
- श्वः सायं मेलिष्याम किम्?
ச்வ: ஸாயம் மேலிஷ்யாம கிம்?

ஆம், அங்கே வருகிறேன்
-आम्, तत्रैव आगमिष्यामि।
ஆம், தத்ரைவ ஆகமிஷ்யாமி.

உங்களுடைய புது வீடு எங்கு இருக்கிறது?
- भवतः नूतनं गृहं कुत्र अस्ति?
பவத: நூதனம் க்ருஹம் குத்ர அஸ்தி?

இது என்னுடைய வீட்டுமுகவரி
- एषः मम गृहसङ्केतः।
ஏஷ: மம க்ருஹஸங்கேத:

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acader

ஓஹோ என் ஸஹோதரியின் வீட்டருகில் இருக்கிறது.
- ओहो! मम भगिन्याः गृहसमीपे अस्ति।
ஓஹோ! மம பகின்யா: க்ருஹஸமீபே அஸ்தி .

என்னுடைய கடிதம் கிடைக்கப் பெற்றீர்களா?
- मम पत्रं प्राप्तवान् किम?
மம பத்ரம் ப்ராப்தவான் கிம்?

ஆம், இப்பெழுதுதான் கிடைக்கப்பெற்றேன்.
- आम्, इदानीमेव प्राप्तवान्।
ஆம், இதானீமேவ ப்ராப்தவான்.

இங்கு எத்தனை நாட்கள் நீங்கள் தங்குவீர்கள்?
- अत्र कति दिनानि तिष्ठति भवान्?
அத்ர கதி தினானி திஷ்டதி பவான்?

இன்னும் இரண்டு நாட்கள் இருக்கிறேன்
- इतोऽपि दिनद्वयम् अस्मि।
இதோபி தினத்வயம் அஸ்மி.

அப்படியெனில் ,உங்களை வீட்டிலேயே பார்க்கிறேன்.
- तर्हि भवन्तं गृहे एव पश्यामि।
தர்ஹி பவந்தம் க்ருஹே ஏவ பச்யாமி.

உங்களுடன் பேசவேண்டியிருக்கிறது.
- भवतः समीपे सम्भाषणीयमस्ति।
பவத: ஸமீபே ஸம்பாஷணீயமஸ்தி.

எப்போது வேண்டுமானாலும் வாருங்கள்.
- यदा कदापि आगच्छतु। யதா கதாபி ஆகச்சது.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

மோஹனுக்கு விபத்து ஏற்பட்டதாகக் கேள்விப்பட்டேன்.

- मोहनस्य दुर्घटना अभवत् इति श्रुतवान्।

மோஹனஸ்ய தூர்கடனா அபவத் இதி ச்ருதவான்.

ஆம் , அவர் நூலிழையில் தப்பினார்.

- आम् , सः स्तोकात् मुक्तः

ஆம், ஸ: ஸ்தோகாத் முக்த:

நீங்கள் அவரைச் சந்தித்தீர்களா?

- तेन सह मिलितवान् किं भवान्?

தேன ஸ: மிலிதவான் கிம் பவான்?

அவர் எந்த மருத்துவமனையில் இருக்கிறார்?

- कस्मिन् चिकित्सालये अस्ति सः?

கஸ்மின் சிகித்ஸாலயே அஸ்தி ஸ:?

அவர் ஹிந்துமிஷன் மருத்துவமனையில் இருக்கிறார்

- सः हिन्दुमिषन् -चिकित्सालये अस्ति।

ஸ: ஹிந்துமிஷன்சிகித்ஸாலயே அஸ்தி.

இந்த செய்தியைக் கேள்விப்பட்டீர்களா?

- एतां वार्तां श्रुतवती किम्?

ஏதாம் வார்தாம் ச்ருதவதீ கிம்?

கவலைப்படாதீர்கள், எல்லாம் நன்றாக நடக்கும்

- चिन्तां मा करोतु, सर्वं सम्यक् भविष्यति।

சிந்தாம் மா கரோது, ஸர்வம் ஸம்யக் பவிஷ்யதி.

நீங்களும் இதை ஏற்றுக்கொள்கிறீர்களா?

- भवती अपि एतत् अङ्गीकरोति किम्?

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acader

பவதீ அபி ஏதத் அங்கீகரோதி கிம்?

நீங்கள் கூட எப்படி நம்பினீர்கள்?
-भवान् अपि कथं विश्वासं कृतवान् ?
பவான் அபி கதம் விச்வாஸம் க்ருதவான்?

அவர் பேசும் விதத்தினால் தான் நான் நெகிழ்ந்தேன்.
- तस्य कथनशैल्या एव अहं प्रभावितः।
தஸ்ய கதனசைல்யா ஏவ அஹம் ப்ரபாவித:

எளிதாக அவரது வலையில் விழுந்துவிட்டேன்
- सुलभतया तस्य जाले पतितवान्।
ஸுலபதயா தஸ்ய ஜாலே பதிதவான்.

சில நேரங்களில் இப்படி நடப்பதுண்டு.
- एवं भवति कदाचित्। ஏவம் பவதி கதாசித்.

நாம் சந்தித்துப் பல நாட்கள் ஆகிவிட்டன.
- अस्माकं मेलनानन्तरं बहुकालः अतीतः।
அஸ்மாகம் மேலனானந்தரம் பஹு கால: அதீத:

காலம் எப்படி விரைவாகக் கழிந்துவிட்டது.
- समयः कथं अतिशीघ्रं अतीतः। ஸமய: கதம் அதிசீக்ரம் அதீத:

சரியான நேரத்தில் வந்தீர்கள்.
- युक्ते समये आगतवान्। யுக்தே ஸமயே ஆகதவான்.

சிறுது நேரம் உங்களுடைய வண்டியைத் தருகிறீர்களா?
- किञ्चित् कालं भवतः यानं ददाति किम्?
- கிஞ்சித் காலம் பவத: யானம் ததாதி கிம்?

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

இப்பொழுது நானும் வேறுஇடத்திற்குச் செல்லவேண்டும்.
- इदानीं मया अपि अन्यत्र गन्तव्यम् अस्ति।
இதானீம் மயா அபி அன்யத்ர கந்தவ்யம் அஸ்தி.

நான் விரைவாகத் திரும்பி வந்துவிடுவேன்
- अहं शीघ्रं प्रत्यागमिष्यामि। அஹம் சீக்ரம் ப்ரத்யாகமிஷ்யாமி.

எப்போது திரும்பி வருவீர்கள்?
- कदा प्रत्यागमिष्यति? கதா ப்ரத்யாகமிஷ்யதி?

அரைமணிநேரத்துக்குள் வந்துவிடுவேன்.
- अर्धघण्टाभ्यन्तरे आगच्छामि।
அர்தகண்டாப்யந்தரே ஆகச்சாமி.

வண்டியில் பெட்ரோல் இல்லை.
- याने तैलं नास्ति। யானே தைலம் நாஸ்தி.

அப்படியா ? - एवं वा? ஏவம் வா?

பரவாயில்லை. - चिन्ता नास्ति। சிந்தா நாஸ்தி.

வேடிக்கையாகச் சொன்னேன், நண்பரே.
- परिहासाय उक्तवान् मित्र। பரிஹாஸாய உக்தவான் மித்ர

தவறாக நினைக்காதீர்கள்
- अन्यथा मा चिन्तयतु। அன்யதா மா சிந்தயது.

ஒரு நிமிடம் தாமதமானாலும் நான் சென்றிருப்பேன்.
- एकनिमेषस्य विलम्बः चेत् अहम् अगमिष्यम्।

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acader

ஏகநிமேஷஸ்ய விலம்ப: சேத் அஹம் அகமிஷ்யம்.

இவர் ஒருவர் எப்போதும் வந்து தொந்தரவு செய்கிறார்.
-एषः एकः आगत्य सर्वदा पीडयति।
ஏஷ: ஏக: ஆகத்ய ஸர்வதா பீடயதி.

அவர் போய் விட்டாரா?
- सः गतवान् किम्? ஸ: கதவான் கிம்?

உங்களைப் பார்க்க அவர் மீண்டும் வருவார் இல்லையா?
- भवन्तं द्रष्टुं सः पुनः आगच्छति खलु?
பவந்தம் த்ரஷ்டும் ஸ: புன: ஆகச்சதி கலு?

அவர் நம்பத்தகுந்தவரா?
- सः विश्वासयोग्यः किम्? ஸ: விச்வாஸயோக்ய: கிம்?

சொல்ல முடியாது. - वक्तुं न शक्यते। வக்தும் ந சக்யதே.

நீங்கள் எங்களோடு வருகிறீர்களா?
- भवान् अस्माभिः सह आगच्छति वा?
பவான் அஸ்மாபி: ஸஹ ஆகச்சதி வா?

வாருங்கள், சிறிது நடந்துவிட்டு வருவோம்
- आगच्छतु, किञ्चित् अटित्वा आगच्छाम।
ஆகச்சது . கிஞ்சித் அடித்வா ஆகச்சாம.

குளிர்பானம் வாங்கித்தருவீர்களா நீங்கள்?
- शीतपेयं पाययति किं भवान्?
சீதபேயம் பாயயதி கிம் பவான்?

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

குளிர்பானம் வேண்டாம், ஐஸ்க்ரீம் சாப்பிடுவோம்.
- शीतपेयं मास्तु, पयोहिमं खादामः।
சீதபேயம் மாஸ்து பயோஹிமம் காதாம:

விரைந்து செல்வோம் இல்லையென்றால் அம்மா திட்டுவார்.
- शीघ्रं गच्छामः भोः नो चेत् माता तर्जयति।
சீக்ரம் கச்சாம: போ: நோ சேத் மாதா தர்ஜயதி.

நீங்கள் அங்கு எப்படிச் செல்வீர்கள்?
- कथं गच्छति भवती तत्र?
கதம் கச்சதி பவதீ தத்ர?

நான் நடந்து செல்வேன்.
- अहं पादाभ्यां गच्छामि।
அஹம் பாதாப்யாம் கச்சாமி.

நானும் சிறிது தூரம் உங்களோடு வருகிறேன்
- अहमपि किञ्चित् दूरं भवत्या सह आगच्छामि।
அஹமபி கிஞ்சித் தூரம் பவத்யா ஸஹ ஆகச்சாமி.

## 4.பயணம்-प्रयाणम् (ப்ரயாணம்)

இங்கிருந்து தி.நகர் செல்லப் பேருந்து கிடைக்குமா?
- इतः टी.नगरं गन्तुं लोकयानं लभ्यते किम्?
இத: தி.நகரம் கந்தும் லோகயானம் லப்யதே கிம்?

ஆம், கிடைக்கும் - आम्, लभ्यते। ஆம், லப்யதே.

மயிலாப்பூர் பேருந்து எண் என்ன?
- मैलापुर्- लोकयानस्य का संख्या।

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acader

மயிலாப்பூர் லோகயானஸ்ய கா ஸங்க்யா

27டீ, 45பி இரண்டு பேருந்துகளுமே மயிலாப்பூர் வழியாகச் செல்லும்
-२७डि, ४५बि लोकयानद्वयमपि मैलापूर्द्वारा गच्छति।
27டீ, 45பி லோகயாநத்வயமபி மயிலாப்பூர்த்வாரா கச்சதி.

அந்தப் பேருந்தில் கூட்டம் அதிகமாக உள்ளது.
-तस्मिन् लोकयाने महान् सम्मर्दः अस्ति।
தஸ்மின் லோகயானே மஹான் ஸம்மர்த: அஸ்தி.

அந்தப் பேருந்தில் எண், பெயர் இரண்டுமே இல்லை.
-तस्मिन् लोकयाने सङ्ख्याफलकं वा नामफलकं वा किमपि नास्ति।
தஸ்மின் லோகயானே ஸங்க்யாபலகம் வா நாமபலகம் வா கிமபி நாஸ்தி.

இப்பொழுது தான் ஒரு விரைவுப் பேருந்து சென்றது.
- इदानीमेव एकं तीव्र-गति-लोकयानं गतम्।
இதாநீமேவ ஏகம் தீவ்ர-கதி-லோகயானம் கதம்.

விரைந்து வாருங்கள், பேருந்து புறப்பட்டுவிட்டது.
- शीघ्रम् आगच्छतु, लोकयानं प्रस्थितम्।
சீக்ரம் ஆகச்சது, லோகயானம் ப்ரஸ்திதம்.

ஜன்னலருகே காலி இடம் உள்ளது.
वातायनसमीपे रिक्तं स्थलम् अस्ति।
வாதாயநஸமீபே ரிக்தம் ஸ்தலம் அஸ்தி.

இந்தப் பேருந்து எப்பொழுதுதான் கிளம்பும் ?
- कदा वा निर्गच्छति एतत् लोकयानम्?
கதா வா நிர்கச்சதி ஏதத் லோகயாநம்?

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

புறப்படும் நேரம் ஆறுமணி பத்து நிமிடம்.
- निर्गमनसमयः दशाधिक-षड्वादनम् अस्ति।
நிர்கமனஸமய: தசாதிக- ஷட்வாதனம் அஸ்தி.

முன்னால் வாருங்கள். - अग्रे आगच्छतु। அக்ரே ஆகச்சது.

சில்லரை கொடுங்கள் - परिवर्तं ददातु। பரிவர்தம் ததாது.

அடுத்த நிறுத்தத்தில் இறங்கவேண்டுமா?
- अग्रिम-स्थानके अवतरणीयं वा?
அக்ரிம-ஸ்தானகே அவதரணீயம் வா?

நான் பயணச்சீட்டு வாங்குகிறேன்.
- अहं यात्रापत्रं क्रीणामि।
அஹம் யாத்ராபத்ரம் க்ரீணாமி.

க்ருஷ்ணபுரம் செல்ல இரண்டு பயணச்சீட்டு கொடுங்கள்.
- कृष्णपुरार्थं यात्रापद्वयं ददातु।
க்ருஷ்ணபுரார்த்தம் யாத்ராபத்ரத்வயம் ததாது.

விரைந்து இறங்குங்கள் - शीघ्रं अवतरतु। சீக்ரம் அவதரது.

மிகத்தொலைவில் உள்ளதா? - बहु दूरे अस्ति वा?
பஹுதூரே அஸ்தி வா?

இங்கிருந்து வெறும் பத்து நிமிடம் பயணம் .
-इतः केवलं दशनिमेषाणां मार्गः।
இத: கேவலம் தசநிமேஷாணாம் மார்க:

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Academy

## 5. புகைவண்டி रेलयानम् (ரேல்யானம்)

எங்கு பயணச்சீட்டு வாங்கவேண்டும்?
- यात्रापत्रं कुत्र क्रेतव्यम्?
யாத்ராபத்ரம் குத்ர க்ரேதவ்யம்?

பயணச்சீட்டு வாங்குமிடம் அங்கு இருக்கிறது பாருங்கள்.
- यात्रा पत्रस्य क्रयण- स्थानं तत्र अस्ति पश्यतु।
யாத்ரா பத்ரஸ்ய க்ரயணஸ்தானம் தத்ர அஸ்தி பச்யது.

அங்கு மிக நீண்ட வரிசை உள்ளது.
- तत्र बहु दीर्घा अनुपङ्क्तिः अस्ति।
தத்ர பஹுதீர்கா அநுபங்க்தி: அஸ்தி.

முன்பதிவு விண்ணப்பப்படிவம் எங்கு கிடைக்கும்?
- आरक्षणस्य प्रार्थनापत्रं कुत्र लभ्यते?
ஆரக்ஷணஸ்ய ப்ரார்தனாபத்ரம் குத்ர லப்யதே?

விசாரணையில் கேட்போம்.
- पृच्छविभागे पृच्छामः।
ப்ருச்சவிபாகே ப்ருச்சாம:

பத்தாம் தேதிக்கான முன்பதிவு கிடைக்கவில்லை.
- दशमदिनाङ्कस्य कृते आरक्षणं न लब्धम् एव भोः।
தசமதினாங்கஸ்ய க்ருதே ஆரக்ஷணம் ந லப்தம் போ:

ஐந்து நுழைவுச்சீட்டுக்கள்(ப்ளாட் பார்ம்) கொடுங்கள்
- पञ्च स्थानक-प्रवेशकानि ददातु।
பஞ்ச ஸ்தானக-ப்ரவேசகானி ததாது

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

முன்பதிவு உறுதியாகி விட்டதா ?
- आरक्षणं निश्चितम् अभवत् किम्?
ஆரக்ஷணம் நிச்சிதம் அபவத் கிம்?

இல்லை, இன்னும் காத்திருப்போர் பட்டியலில் உள்ளது.
- न, इतोऽपि प्रतीक्षा-सूच्याम् अस्ति।
ந, இதோபி ப்ரதீக்ஷாஸூச்யாம் அஸ்தி.

உங்களுடைய போகி (கோச் எண்) என்ன?
- भवत्याः यानकक्षस्य कः क्रमाङ्कः?
பவத்யா: யான-கக்ஷஸ்ய க: க்ரமாங்க:?

உங்களுடைய இருக்கை எண் என்ன?
- भवतः आसनक्रमाङ्कः कः?
பவத: ஆஸனக்ரமாங்க: க:?

என்னுடைய இருக்கை எண் இருபத்தி ஒன்பது.
- मम आसनक्रमाङ्कः नवविंशतिः अस्ति।
மம ஆஸனக்ரமாங்க: நவவிம்சதி: அஸ்தி.

ஜி. டி. வண்டி மூன்றுமணிநேரம் தாமதம்.
- जी. टी. यानस्य घण्टात्रयस्य विलम्बः।
ஜீ. டி. யானஸ்ய கண்டாத்ரயஸ்ய விலம்ப:

உங்களிடம் எத்தனை பெட்டிகள் உள்ளன?
- भवतां कति यानपेटिकाः सन्ति?
பவதாம் கதி யானபேடிகா: ஸந்தி?

மிக அதிகமான பொருட்கள் உள்ளன.
- बहु अधिकवस्तूनि सन्ति ।
பஹு அதிகவஸ்தூனி ஸந்தி.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acader

பெட்டிசுமப்பவர் (கூலி) கண்டிப்பாகத் தேவை.
- भारवाहकः आवश्यकः एव।
பாரவாஹக: ஆவச்யக: ஏவ.

பணத்தில் கவனமாயிருங்கள்.
- धनविषये जागरूकः भवतु।
தனவிஷயே ஜாகரூக: பவது.

எல்லாவற்றையும் எடுத்துக்கொண்டீர்களா?
- सर्वं स्वीकृतवान् वा?
ஸர்வம் ஸ்வீக்ருதவான் வா?

நீங்கள் விரைவாகச் செல்லவில்லையென்றால் வண்டியைப் பிடிக்கமுடியாது.
- भवान् शीघ्रं न गच्छति चेत् यानं न लभ्यते।
பவான் சீக்ரம் ந கச்சதி சேத் யானம் ந லப்யதே.

பயணச்சீட்டின் மதிப்பு என்ன?
- यात्रापत्रस्य मूल्यं किम्?
யாத்ராபத்ரஸ்ய மூல்யம் கிம்?

பயணச்சீட்டுக் கண்காணிப்பாளரிடம் முறையிடுவோம்
- यात्रापत्रनिरीक्षकं निवेदयामः।
யாத்ராபத்ர நிரீக்ஷகம் நிவேதயாம:

வண்டி இங்கு எவ்வளவு நேரம் நிற்கும்?
- यानम् अत्र कियत् -कालं तिष्ठति?
யானம் அத்ர கியத் காலம் திஷ்டதி?

மூன்று நிமிடங்கள் மட்டுமே.
- निमेषत्रयं केवलम्।
நிமேஷத்ரயம் கேவலம்.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

வண்டி எத்தனை மணிக்கு டெல்லியைச் சென்றடையும்?
- यानं देहलीं कस्मिन् समये प्राप्नोति?
யானம் தேஹலீம் கஸ்மின் ஸமயே ப்ராப்னோதி?

பத்துமணிக்குச் சென்றடையும்.
- दशवादने प्राप्नोति ।
தசவாதனே ப்ராப்னோதி.

இன்னும் இரண்டுமணிநேரம் உள்ளது.
- इतोऽपि घण्टाद्वयम् अस्ति।
இதோபி கண்டாத்வயம் அஸ்தி.

சிறிது அனுசரித்துக்(அட்ஜஸ்ட்) கொள்வோம்.
- किञ्चित् समञ्जनं कुर्मः।
கிஞ்சித் ஸமஞ்ஜனம் குர்ம:

தயவுசெய்து சங்கிலிப் பூட்டு எடுத்துக்கொள்ளுங்கள்.
- कृपया सर्वबन्धकं स्वीकरोतु।
க்ருபயா ஸர்வபந்தகம் ஸ்வீகரோது.

இந்த மின்விசிறி சுழலவில்லை.
- एतत् व्यजनं न चलति।
ஏதத் வ்யஜனம் ந சலதி.

ஜன்னலைத் திறக்கிறீர்களா?
- वातायनम् उद्घाटयति किम्?
வாதாயனம் உத்காடயதி கிம்?

கண்டிப்பாக - अवश्यम्। அவச்யம்.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acader

## 6. பயணத்திலிருந்து திரும்பி வருதல்
## प्रवासतः प्रतिनिवर्तनम् (ப்ரவாசத: ப்ரதிநிவர்தனம்)

எப்போது வந்தீர்கள்? - कदा आगतवती? கதா ஆகதவதீ?

இன்று காலை வந்தேன்.
- अद्य प्रातः आगतवती।
அத்ய ப்ராத: ஆகதவதீ.

எந்த வண்டியில் வந்தீர்கள்?
- केन यानेन आगतवती?
கேன யானேன ஆகதவதீ?

நான் ஹிமாசல் எக்ஸ்ப்ரஸ் வண்டி மூலம் வந்தேன்.
- अहं हिमाचल-एक्स्प्रेस् यानेन आगतवती।
அஹம் ஹிமாசல-எக்ஸ்ப்ரஸ் யானேன ஆகதவதீ.

ப்ரயாணம் எப்படி இருந்தது?
- कथम् आसीत् प्रवासः?
கதம் ஆஸீத் ப்ரவாஸ:?

நன்றாக இருந்தது. - उत्तमः आसीत्। உத்தம: ஆஸீத்.

எத்தனை நாட்கள் ப்ரயாணம் இருந்தது?
- कति दिनानां प्रवासः आसीत्?
கதி தினானாம் ப்ரவாஸ: ஆஸீத்?

பத்து நாட்களுக்கு. - दशदिनानाम्। தசதினானாம்.

நான் அங்கு மூன்று நாட்கள் தங்கினேன்.
- तत्र अहं दिनत्रयं स्थितवती। தத்ர அஹம் தினத்ரயம் ஸ்திதவதீ.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

தனியாகச் சென்றீர்களா?
- एकाकिनी गतवती किम्?
ஏகாகினீ கதவதீ கிம்?

இல்லை, நான் என்னுடைய குடும்பத்துடன் சென்றேன்.
- न अहं मम परिवारेण सह गतवती।
ந, அஹம் மம பரிவாரேண ஸஹ கதவதீ,

மிக களைப்பாக இருக்கிறேன்.
- बहु श्रान्ता अस्मि भोः।
பஹு ச்ராந்தா அஸ்மி போ:

வழியில் விபத்து ஏற்பட்டது.
- मार्गे दुर्घटना अभवत्।
மார்கே துர்கடனா அபவத்.

குறிப்பிடும்படியாக யாரும் காயமடையவில்லை.
- विशेषतया कोऽपि न व्रणितः।
விசேஷதயா கோபி ந வ்ரணித:

பேருந்து மூலம் செல்வோம்.
- लोकयानेन गच्छामः।
லோகயானேன கச்சாம:

யார் அதற்காகக் காத்திருப்பார்?
- कः तदर्थं प्रतीक्षते भोः।
க: ததர்தம் ப்ரதீக்ஷதே போ:

மூன்றுசக்கர வண்டி மூலம் செல்வோம்.
- त्रिचक्रिकया एव गच्छामः।
த்ரிசக்ரிகயா ஏவ கச்சாம:

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acader

எப்போது கிளம்பினீர்கள்? - कदा प्रस्थितवान्?
கதா ப்ரஸ்திதவான்?

நேற்று முன்தினம் இரவு கிளம்பினேன்.
- परह्यः रात्रौ प्रस्थितवान्।
பரஹ்ய: ராத்ரௌ ப்ரஸ்திதவான்.

எல்லாவற்றையும் பார்த்தீர்களா?
- किं सर्वं दृष्टवान्?
கிம் ஸர்வம் த்ருஷ்டவான்?

கங்கோத்ரீ மிக அழகாக இருக்கிறது.
- गङ्गोत्री बहु सन्दरी अस्ति भोः।
கங்கோத்ரீ பஹு ஸுந்தரீ அஸ்தி போ: .

அந்த நீர்வீழ்ச்சி மிக அற்புதமானது.
- सः जलप्रपातः महत् अद्भुतम्।
ஸ: ஜலப்ரபாத: மஹத் அத்புதம் .

அதை என்னால் பார்க்க முடியவில்லை.
- तत् अहं द्रष्टुं न शक्तवती।
தத் அஹம் த்ரஷ்டும் ந சக்தவதீ.

தீபாவளி நேரமாதலால் வண்டியில் கூட்டம் அதிகமாக இருந்தது.
- दीपावलीकारणतः याने महान् सम्मर्दः आसीत्।
தீபாவலீ-காரணத: யானே மஹான் ஸம்மர்த: ஆஸீத் .

மறக்கமுடியாத ப்ரயாணமாக இருந்தது.
- अविस्मरणीयः प्रवासः आसीत्।
அவிஸ்மரணீய: ப்ரவாஸ: ஆஸீத்.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

## 7. மாணவர்கள் – छात्राः (சாத்ரா:)

எந்தக் கல்லூரியில் நீங்கள் படிக்கிறீர்கள்?
- कस्मिन् महाविद्यालये पठति भवती?
கஸ்மின் மஹாவித்யாலயே படதி பவதீ?

நான் விக்ரம் பொறியியற்கல்லூரியில் படிக்கிறேன்.
- अहं विक्रम- अभियान्त्रिक-महाविद्यालये पठामि।
அஹம் விக்ரம -அபியாந்த்ரிக -மஹாவித்யாலயே படாமி.

எங்களுடைய பௌதிக ஆசிரியர் நல்லவர்.
- अस्माकं भौतिकशास्त्रस्य अध्यापकः उत्तमः अस्ति।
அஸ்மாகம் பௌதிகசாஸ்த்ரஸ்ய அத்யாபக: உத்தம: அஸ்தி.

முதல்நேர வகுப்பிற்கு நீங்கள் வரவில்லை?
- प्रथमकालांशं न आगतवान्....?
ப்ரதமகாலாம்சம் ந ஆகதவான்---?

இன்று எழுந்திருக்கத் தாமதமாயிற்று.
- अद्य उत्थाने विलम्बः अभवत्।
அத்ய உத்தானே விலம்ப: அபவத்.

பேருந்து கிடைக்கவில்லை.
- लोकयानं न प्राप्तम्।
லோகயானம் ந ப்ராப்தம்.

பொருளாதாரவிரிவுரையாளர் வரவில்லை.
- अर्थशास्त्रस्य व्याख्याता न आगतवान्।
அர்தசாஸ்த்ரஸ்ய வ்யாக்யாதா ந ஆகதவான்.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

இன்று கல்லூரியில் பட்டிமன்றம் இருக்கிறது.
- अद्य महाविद्यालये परिचर्चा स्पर्धा अस्ति।
அத்ய மஹாவித்யாலயே பரிசர்சா ஸ்பர்தா அஸ்தி.

நீங்கள் பங்கேற்கிறீர்களா?
- भवती भागं गृह्णाति किम्?
பவதீ பாகம் க்ருஹ்ணாதி கிம்?

இல்லை என்னுடைய தோழி பங்கேற்கிறாள்.
- न, मम सखी भागं गृह्णाति।
ந, மம ஸகீ பாகம் க்ருஹ்ணாதி.

இந்தப் புத்தகத்தை இன்று திருப்பிக் கொடுக்கவேண்டும், இல்லையேல் அபராதம் அளிக்க வேண்டும்
- एतत् पुस्तकं अद्य प्रत्यर्पणीयं भोः, नो चेत् दण्डः दातव्यः भवेत्।
ஏதத் புஸ்தகம் அத்ய ப்ரத்யர்பணீயம் போ: , நோ சேத் தண்ட: தாதவ்ய: பவேத்.

இன்று திரைப்படத்திற்குச் செல்வோமா?
- अद्य चलच्चित्रं द्रष्टुं गच्छामः वा?
அத்ய சலச்சித்ரம் த்ரஷ்டும் கச்சாம: வா?

நாளை உயிரியல் நடைமுறைத்தேர்வு இருக்கிறது தோழா.
- श्वः जीवशास्त्रस्य प्रात्यक्षिक-परीक्षा अस्ति सखे।
ச்வ: ஜீவசாஸ்தரஸ்ய ப்ராத்யக்ஷிக - பரீக்ஷா அஸ்தி ஸகே.

உங்களுடைய பாடக்குறிப்புகளைத் தருகிறீர்களா?
- भवत्याः टिप्पणीं ददाति किम्?
பவத்யா: டிப்பணீம் ததாதி கிம்?

நேற்று தான் கோவிந்தன் அவற்றை எடுத்துக்கொண்டான்.
- ह्यः एव गोन्विदः स्वीकृतवान्।

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

ஹ்ய: ஏவ கோவிந்த: ஸ்வீக்ருதவான்.

இன்று வீட்டிலேயே அவற்றை விட்டு வந்துவிட்டேன்.
- अद्य गृहे एव त्यक्त्वा आगतवती।
அத்ய க்ருஹே ஏவ த்யக்த்வா ஆகதவதீ.

அன்று நான் வகுப்பிற்கு வரவில்லை
.- तद्दिने अहं वर्गं न आगतवान् आसम्।
தத்திநே அஹம் வர்கம் ந ஆகதவான் ஆஸம்.

ஒரு நிமிடம் பேனாவைக் கொடுங்கள்நண்பரே.
- एकनिमेषार्थं लेखनीं ददातु मित्र।
ஏகநிமேஷார்த்தம் லேகனீம் ததாது மித்ர.

திருப்பி கொடுக்க மறக்காதீர்கள்.
- प्रतिदातुं न विस्मरतु।
ப்ரதிதாதும் ந விஸ்மரது.

வாருங்கள், விளையாடுவோம்.
- आगच्छतु भोः क्रीडामः।
ஆகச்சது போ: க்ரீடாம:

இன்று திரு.சேகர் அவர்களுடைய வகுப்பு இருக்கிறதா?
-शेखरमहोदयस्य कक्ष्या अस्ति किम् अद्य?
சேகரமஹோதயஸ்ய கக்ஷ்யா அஸ்தி கிம் அத்ய?

பட்டப்படிப்பை 1993ம் ஆண்டு முடித்தீர்களா?
- पदवी त्रिनवतितमे वर्षे समापिता किम्?
பதவீ த்ரிநவதிதமே வர்ஷே ஸமாபிதா கிம்?

நன்றாக நினைவில்லை
- सम्यक् न स्मरामि भोः। ஸம்யக் ந ஸ்மராமி போ:

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

இந்த நாவலைப் படித்தீர்களா?
- एतां दीर्घकथां पठितवान् किम्?
ஏதாம் தீர்ககதாம் படிதவான் கிம்?

வெகு நாட்களுக்கு முன்பே படித்துவிட்டேன்,
- बहु पूर्वमेव पठितवान्। பஹு பூர்வமேவ படிதவான்.

இன்று வகுப்பு நடைபெறாது.
- अद्य कक्ष्या न भविष्यति। அத்ய கக்ஷ்யா ந பவிஷ்யதி.

தலைமையாசிரியர் மிகக் கடுமையாக இருக்கிறார்.
- प्राचार्यः बहु कठोरः अस्ति भोः।
ப்ராசார்ய: பஹு கடோர: அஸ்தி போ:

தேர்வு எழுதவேண்டுமானால் கண்டிப்பாக 70% வருகைப் பதிவு தேவை.
- परीक्षा लेखनीया चेत् ७०% उपस्थितिः अनिवार्या एव।
பரீக்ஷா லேகனீயா சேத் 70% உபஸ்திதி: அனிவார்யா ஏவ.

ஆண்டுவிழாவில் நாம் ஒரு ஸம்ஸ்க்ருத நாடகம் செய்வோம்.
- वार्षिकोत्सवे वयम् एकं संस्कृतनाटकं कुर्मः।
வார்ஷிகோத்ஸவே வயம் ஏகம் ஸம்ஸ்க்ருதநாடகம் குர்ம:

நாளை மாணவர்கழகத்தின் தேர்தல் நடைபெறும்.
- श्वः छात्रसङ्घस्य निर्वाचनं भविष्यति।
ச்வ: சாத்ரஸங்கஸ்ய நிர்வாசனம் பவிஷ்யதி.

இந்த ஆண்டு படிப்புக்கட்டணம் உயர்த்தப்பட்டுள்ளது.
एतस्मिन् वर्षे पठनशुल्कं वर्धितमस्ति।
ஏதஸ்மின் வர்ஷே படனசுல்கம் வர்திதமஸ்தி.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

## 8. தேர்வு - परीक्षा (பரீக்ஷா)

தேர்வு எப்போது ஆரம்பமாகிறது எனத் தெரிந்ததா?
- परीक्षारम्भः कदा इति -ज्ञातं किम्?
பரீக்ஷாரம்ப: கதா அஸ்தி இதி ஜ்ஞாதம் கிம்?

ஆம், நேற்று தான் கால அட்டவணை வந்தது.
- आम्, वेलापत्रिका ह्यः एव आगता।
ஆம் , வேலாபத்ரிகா ஹ்ய: ஏவ ஆகதா.

இரண்டு தாள்களுக்கு இடையே விடுமுறை இருக்கிறதா?
- प्रश्नपत्रयोः मध्ये अवकाशः अस्ति किम?
ப்ரச்னபத்ரயோ: மத்யே அவகாச: அஸ்தி கிம்?

இரண்டு நாட்கள் மட்டும் உள்ளன.
- केवलं दिनद्वयस्य अस्ति।
கேவலம் தினத்வயஸ்ய அஸ்தி.

தேர்வு ஒத்திவைக்கப்பட்டுள்ளது.
- परीक्षा अग्रे नीता।
பரீக்ஷா அக்ரே நீதா.

எப்படி தேர்வுக்குத் தயாராகி வருகிறீர்கள்?
- सज्जता कथम् अस्ति?
ஸஜ்ஜதா கதம் அஸ்தி?

படித்தது ஒன்றுமே நினைவில் இல்லை.
- पठितं किमपि न स्मरामि भोः।
படிதம் கிமபி ந ஸ்மராமி போ:

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

மூன்றாம் தாளுக்கான பாடங்கள் இன்னும் முடிவடையவில்லை.
- तृतीय-पत्रस्य पाठ्यांशः एव न समाप्तः।
த்ருதீயபத்ரஸ்ய பாட்யாம்ச: ஏவ ந ஸமாப்த:

நுழைவுச் சீட்டு நாளை மறுநாள் கிடைக்கும்.
- प्रवेशपत्रं परश्वः लप्स्यते।
ப்ரவேசபத்ரம் பரச்வ: லப்ஸ்யதே.

தேர்வு எத்தனை மணிக்கு?
- परीक्षासमयः कः? பரீக்ஷாஸமய: க: ?

காலை எட்டிலிருந்து பத்து மணி.
- प्रातः अष्टतः दशवादनम्।
ப்ராத: அஷ்டத: தசவாதனம்.

உங்களுக்கு எந்தத் தேர்வுமையம் கிடைத்துள்ளது?
- किं परीक्षाकेन्द्रं प्राप्तवती भवती?
கிம் பரீக்ஷாகேந்த்ரம் ப்ராப்தவதீ பவதீ?

மையம் என் வீட்டிற்கு அருகில் உள்ளது.
- केन्द्रं मम गृहस्य समीपे अस्ति।
கேந்த்ரம் மம க்ருஹஸ்ய ஸமீபே அஸ்தி.

கேள்வித்தாள் எப்படி இருந்தது?
- प्रश्नपत्रं कथम् आसीत्?
ப்ரச்னபத்ரம் கதம் ஆஸீத்?

மிக எளிதாக இருந்தது.
- अतीव सुलभम् आसीत्।
அதீவ சுலபம் ஆஸீத்.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

மிகக் கடினமாக இருந்தது.
- बहु क्लिष्टम् आसीत्।
பஹு க்லிஷ்டம் ஆஸீத்.

சுமாராகயிருந்தது. सामान्यम् आसीत्। ஸாமான்யம் ஆஸீத்.

நேரம் போதுமானதாக இல்லை.
- समयः अपर्याप्तः अभवत्। ஸமய: அபர்யாப்த: அபவத்.

கேள்விகளைத் தேர்ந்தெடுக்கும் வாய்ப்பு வழங்கப்படவில்லை.
- प्रश्नेषु विकल्पः एव नासीत्। ப்ரச்னேஷு விகல்ப: ஏவ நாஸீத்.

இரண்டு கேள்விகளுக்கு என்னால் பதில் எழுதமுடியவில்லை.
- अहं प्रश्नद्वयस्य उत्तरं लेखितुं न शक्तवती।
அஹம் ப்ரச்னத்வயஸ்ய உத்தரம் லேகிதும் ந சக்தவதீ.

நடைமுறைத் தேர்வு முடிந்துவிட்டது.
- प्रात्यक्षिक- परीक्षा समाप्ता। ப்ராத்யக்ஷிக- பரீக்ஷா ஸமாப்தா.

நடைமுறைத் தேர்வாளர் நல்லவராக இருந்தார்.
- प्रात्यक्षिकपरीक्षायाः परीक्षकः उत्तमः आसीत्।
ப்ராத்யக்ஷிக-பரீக்ஷாயா: பரீக்ஷக: உத்தம: ஆஸீத்.

வாய்மொழித் தேர்வு எப்படி இருந்தது?
- मौखिकपरीक्षा कथम् अभवत्? மௌகிக பரீக்ஷா கதம் அபவத்?

நன்றாக இல்லை. सम्यक् न आसीत्। ஸம்யக் ந ஆஸீத்.

தேர்வுமுடிவுகள் எப்போது வெளிவரும்?
- फलितांशः कदा प्रकटितः भविष्यति?
பலிதாம்ச: கதா ப்ரகடித: பவிஷ்யதி?

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

இன்னும் ஒரு மாதம் இருக்கிறது.
- इतोऽपि एकः मासः अस्ति। இதோபி ஏக: மாஸ: அஸ்தி.

அடுத்த வாரத்தில் வெளிவரும்.
- अग्रिम-सप्ताहे प्रकटितः भविष्यति।
அக்ரிம-ஸப்தாஹே ப்ரகடித: பவிஷ்யதி.

எத்தனை சதவிகிதம் மதிப்பெண்கள் பெற்றுள்ளீர்கள்?
- प्रतिशतं कति अङ्काः प्राप्ताः? ப்ரதிசதம் கதி அங்கா: ப்ராப்தா:?

எனக்கு 80% மதிப்பெண்கள் கிடைத்துள்ளன.
- मम ८०% अङ्काः आगताः। மம 80% அங்கா: ஆகதா:.

அவர் ஒரு பாடத்தில் தவறிவிட்டார்.
- सः एकस्मिन् विषये अनुत्तीर्णः।
ஸ: ஏகஸ்மின் விஷயே அனுத்தீர்ண:

இரண்டு மதிப்பெண்களால் எனக்கு முதலிடம் கிடைக்கவில்லை.
- अङ्कद्वयेन मम प्रथमस्थानं गतम्।
அங்கத்வயேன மம ப்ரதமஸ்தானம் கதம்.

அவரது தேர்வுமுடிவு நிறுத்தி வைக்கப்பட்டுள்ளது.
- तस्य फलितांशः निरुद्धः अस्ति। தஸ்ய பலிதாம்ச: நிருத்த: அஸ்தி.

அவள் இந்தத் தாளின் மறுமதிப்பீட்டிற்காக விண்ணப்பம் செய்வாள்.
- सा एतस्य पत्रस्य पुनर्मूल्याङ्कनार्थम् आवेदनं करिष्यति।
ஸா ஏதஸ்ய பத்ரஸ்ய புனர்மூல்யாங்கனார்தம் ஆவேதனம் கரிஷ்யதி.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

இனி எனக்கு இரண்டுமாத விடுமுறை.
- मम इतः परं मासद्वयस्य विरामः।
மம இத: பரம் மாஸத்வயஸ்ய விராம:

அடுத்த ஆண்டு நான் நன்றாகப் படிப்பேன்
- अग्रिमवर्षे अहं सम्यक् अध्ययनं करिष्यामि।
அக்ரிமவர்ஷே அஹம் ஸம்யக் அத்யயனம் கரிஷ்யாமி.

## 9. *திரைப்படம்* - चलच्चित्रम् *(சலச்சித்ரம்)*

அந்த புதுத் திரைப்படத்தைப் பார்த்தீர்களா?
- तत् नूतनं चलच्चित्रं दृष्टवती वा?
தத் நூதனம் சலச்சித்ரம் த்ருஷ்டவதீ வா?

நேற்று முன்தினம் தான் நாங்கள் பார்த்தோம்.
- परह्यः एव वयं दृष्टवन्तः। பரஹ்ய: ஏவ வயம் த்ருஷ்டவந்த:

திரையரங்கம் நிறைந்து இருந்தது.
- चित्रगृहं पूर्णम् आसीत्। சித்ரக்ருஹம் பூர்ணம் ஆஸீத்.

நாங்கள் நுழைவுச்சீட்டு கூடப் பெறவில்லை.
- वयं प्रवेशकानि अपि न प्राप्तवन्तः।
வயம் ப்ரவேசகானி அபி ந ப்ராப்தவந்த:

நிழற்படம் மிக அழகாக இருக்கிறது.
-छायाचित्रणं बहु सुन्दरम् अस्ति।
சாயாசித்ரணம் பஹு ஸுந்தரம் அஸ்தி.

கதை சுமாராகத் தான் இருக்கிறது.
- कथा सामान्या एव।
கதா ஸாமான்யா ஏவ.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

கதாநாயகனுடைய நடிப்பு ப்ரமாதமாக இருக்கிறது.

- नायकस्य अभिनयः अद्भुतः अस्ति।

நாயகஸ்ய அபினய: அத்புத: அஸ்தி.

இசை காதுக்கு இனிமையாக இருக்கிறது.

- सङ्गीतं श्रुतिमधुरम् अस्ति। ஸங்கீதம் ச்ருதிமதுரம் அஸ்தி.

நான் இதை நான்காம் முறை பார்க்கிறேன்.

- अहम् एतत् चतुर्थवारं पश्यामि।

அஹம் ஏதத் சதுர்த்தவாரம் பச்யாமி.

அவர் மிக ப்ரபலமான இயக்குனர்.

- सः बहु प्रसिद्धः निर्देशकः। ஸ: பஹு ப்ரஸித்த: நிர்தேசக: .

புதிதாக ஒன்றுமில்லை.

- नूतनं किमपि नासीत्। நுதனம் கிமபி நாஸீத்.

மிக சலிப்படையச் செய்வதாக இருந்தது.

- बहु जामितकारकम् आसीत्। பஹு ஜாமிதகாரகம் ஆஸீத்.

இந்த படத்திற்காக அவர் தலைசிறந்த நடிகை என்ற பரிசைப் பெற்றார்.

- एतस्य चलच्चित्रस्य कृते सा सर्वोत्तम-अभिनेत्री इति पुरस्कारं प्राप्तवती।

ஏதஸ்ய சலச்சித்ரஸ்ய க்ருதே ஸா ஸர்வோத்தம - அபிநேத்ரீ இதி புரஸ்காரம் ப்ராப்தவதீ.

எனக்கு சிரிப்பு அல்லது திகில் படம் பிடிக்கும்.

- मह्यं विनोदपूर्णम् अथवा रहस्यमयं चलच्चित्रं रोचते।

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

மஹ்யம் வினோதபூர்ணம் அதவா ரஹஸ்யமயம் சலச்சித்ரம் ரோசதே.

இவர் எனக்கு மிகவும் பிடித்த நடிகர்.
- प्रियतमः अभिनेता। ஏஷ: மம ப்ரியதம: அபினேதா.

இவரது அனைத்துத் திரைப்படங்களும் கற்பனை விஞ்ஞான - கதைகளாக இருக்கும்
- एतस्य सर्वाणि चलचित्राणि काल्पनिक-विज्ञानकथाः भवन्ति।
ஏதஸ்ய ஸர்வாணி சலச்சித்ராணி கால்பனிக- விஜ்ஞானகதா: பவந்தி.

போரைப்பற்றி மிகக் கவரக்கூடிய திரைப்படம் ஒன்று அடுத்த மாதம் வெளிவருகிறது.
- युद्धकालविषयकं बहु आकर्षकं चलच्चित्रम् अग्रिममासे आगमिष्यति। யுத்தகாலவிஷயகம் பஹு ஆகர்ஷகம் சலச்சித்ரம் அக்ரிம-மாஸே ஆகமிஷ்யதி.

நான் கண்டிப்பாக அதை பார்ப்பேன்.
- अहम् अवश्यं तत् द्रक्ष्यामि।
அஹம் அவச்யம் தத் த்ரக்ஷ்யாமி.

## 10. *ஆசிரியர்கள் - शिक्षकाः (சிக்ஷகா:)*

தலைமையாசிரியர் வந்துவிட்டாரா?
- प्राचार्यः आगतः किम्? ப்ராசார்ய: ஆகத: கிம்?

இந்த ஆண்டு மார்ச் மாதத்தில் தேர்வு ஆரம்பமாகிறது.
- अस्मिन् वर्षे परीक्षायाः आरम्भः मार्चमासे भविष्यति।
அஸ்மின் வர்ஷே பரீக்ஷாயா: ஆரம்ப: மார்ச்மாஸே பவிஷ்யதி.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

கணித ஆசிரியர் இருக்கிறாரா என்று பாருங்கள்.
- गणितस्य अध्यापकः अस्ति वा इति पश्यतु।
கணிதஸ்ய அத்யாபக: அஸ்தி வா இதி பச்யது.

நாளை மறுநாள் விடுமுறை.
- परश्वः विरामः भविष्यति।
பரச்வ: விராம: பவிஷ்யதி.

உங்களுடைய துறையில் எத்தனை மாணவர்கள் உள்ளனர்?
- भवतः विभागे कति छात्राः सन्ति?
பவத: விபாகே கதி சாத்ரா: ஸந்தி?

என்னுடைய துறையில் முப்பது மாணவர்கள் உள்ளனர்.
- मम विभागे त्रिंशत् छात्राः सन्ति।
மம விபாகே த்ரிம்சத் சாத்ரா: ஸந்தி.

உங்களுடைய சம்பளம் என்ன ?
- भवतः वेतनश्रेणी का?
பவத: வேதனச்ரேணீ கா?

செய்தித்தாள் படித்தீர்களா? அரசு நமது கோரிக்கைகளை ஏற்றுக்கொண்டுவிட்டது.
- वार्तापत्रं पठितवान् किम्?सर्वकारेण अस्माकम् अभियाचनाः अङ्गीकृताः।
வார்தாபத்ரம் படிதவான் கிம்? ஸர்வகாரேண அஸ்மாகம் அபியாசனா: அங்கீக்ருதா: .

முப்பது சதவீதம் சலுகை அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.
- त्रिंशत् प्रतिशतं अधिवेतनम् उद्घोषितमस्ति।
த்ரிம்சத் ப்ரதிசதம் அதிவேதனம் உத்கோஷிதமஸ்தி.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

இந்தச் சட்டம் அடுத்த ஆண்டு முதல் அமலுக்கு வரும்
-.एतस्य नियमस्य अन्वयः अग्रिमवर्षतः भविष्यति।
ஏதஸ்ய நியமஸ்ய அன்வய: அக்ரிமவர்ஷத: பவிஷ்யதி.

தேர்வுத் துறையின் பொறுப்பு எனக்கு வழங்கப்பட்டுள்ளது.
- परीक्षा- विभागस्य उत्तरदायित्वं मम अस्ति।
பரீக்ஷா-விபாகஸ்ய உத்தரதாயித்வம் மம அஸ்தி.

விளையாட்டுத் துறையின் மேலாளர் யார்?
- क्रीडा-विभागस्य प्रमुखः कः अस्ति?
க்ரீடா -விபாகஸ்ய ப்ரமுக: க: அஸ்தி?

விஞ்ஞானக் கருத்தரங்குக்கு ஏற்பாடு செய்யவேண்டும்.
- विज्ञान-कार्यशाला आयोजनीया अस्ति।
விஜ்ஞான -கார்யசாலா ஆயோஜனீயா அஸ்தி.

பள்ளிகளுக்கு இடையிலான நடனப் போட்டியில் நமது மாணவர்கள் முதலிடம் பெற்றனர்.
- आन्तर्शालेय- नृत्यस्पर्धायाम् अस्माकं छात्राः प्रथम-पुरस्कारं प्राप्तव-न्तः। ஆந்தர்சாலேய -ந்ருத்யஸ்பர்தாயாம் அஸ்மாகம்சாத்ரா: ப்ரதம-புரஸ்காரம் ப்ராப்தவந்த: .

வரும் ஞாயிற்றுக்கிழமை பெற்றோர் -ஆசிரியர் சந்திப்பு நடைபெறும்.
- अग्रिमे रविवासरे पालक-शिक्षकमेलनं भविष्यति।
அக்ரிமே ரவிவாஸரே பாலக-சிக்ஷகமேலனம் பவிஷ்யதி.

இவரது அன்னையை அழைப்பேன்.
एतस्य मातरम् आह्वयिष्यामि।
ஏதஸ்ய மாதரம் ஆஹ்வயிஷ்யாமி.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

நான் விடுப்பு விண்ணப்பம் கொடுத்துள்ளேன்.
- अहं विरामस्य निवेदन पत्रं दत्तवान् अस्मि।
அஹம் விராமஸ்ய நிவேதனபத்ரம் தத்தவான் அஸ்மி.

அவர் இன்று அரைநாள் விடுப்பு எடுத்துள்ளார்.
- सः अद्य अर्ध-दिनस्य विरामं स्वीकृतवान्।
ஸ: அத்ய அர்த்தினஸ்ய விராமம் ஸ்வீக்ருதவான்

எழுத்தாளர் இன்று வரவேயில்லை.
- लिपिकारः अद्य न आगतवान् एव।
லிபிகார: அத்ய ந ஆகதவான் ஏவ.

இப்பொழுது உங்களுக்கு வகுப்பு உள்ளதா?
- इदानीं भवतः कालांशः अस्ति वा?
இதானீம் பவத: காலாம்ச: அஸ்தி வா?

இல்லை, இப்பொழுது எனக்கு ஓய்வுநேரம்தான்.
- न, इदानीम् अहं कार्यरहितः अस्मि।
ந, இதானீம் அஹம் கார்யரஹித: அஸ்மி.

சந்தேகம் இருந்தால் கேளுங்கள்.
- संशयः अस्ति चेत् पृच्छतु । ஸம்சய: அஸ்தி சேத் ப்ருச்சது.

புரிந்ததா? ज्ञातं किम्? ஜ்ஞாதம் கிம்?

குறிப்பு எழுதிவிட்டீர்களா?
- टिप्पणीं लिखितवन्तः वा? டிப்பணீம் லிகிதவந்த: வா?

இன்று இவ்வளவு போதும்.
- अद्य एतावदेव पर्याप्तम्।
அத்ய ஏதாவதேவ பர்யாப்தம்.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

இந்த பத்தியின் கடைசியில் முடிப்போம்.
- एतस्य अनुच्छेदस्य अन्ते समापयामः।
ஏதஸ்ய அனுச்சேதஸ்ய அந்தே ஸமாபயாம:.

தயவுசெய்து மீண்டும் ஒரு முறை கூறுங்கள்.
- कृपया पुनः एकवारं वदतु। க்ருபயா புன: ஏகவாரம் வதது.

நாளை வகுப்பிற்கு வரும் முன்பு இதைப் படித்துவிட்டு வாருங்கள்.
- श्वः कक्ष्या-आगमनतः पूर्वम् एतत् पठित्वा आगच्छतु।
ச்வ: கக்ஷ்யா- ஆகமனத: பூர்வம் ஏதத் படித்வா ஆகச்சது.

இது எனக்குத் தெரியவில்லை.
- एतत् अहं न ज्ञातवान्। ஏதத் அஹம் ந ஜ்ஞாதவான்.

என்ன, நன்றாகப் படிக்கிறாய் அல்லவா?
- किं भोः सम्यक् पठति खलु? கிம் போ: ஸம்யக் படதி கலு?

நீங்கள் உங்களுடைய சிறப்புப்பாடத்தை இன்னும் கொடுக்கவில்லை.
- भवान् भवतः विशेषकार्यम् इतोऽपि न दत्तवान्।
பவான் பவத: விசேஷகார்யம் இதோபி ந தத்தவான்.

கேள்வித்தாள்கள் தயாரித்துவிட்டீர்களா?
- प्रश्नपत्रिका सज्जीकृता वा? ப்ரச்னபத்ரிகா ஸஜ்ஜீக்ருதா வா?

ஆம், தொடங்கிவிட்டேன்.
- आम्, आरम्भं कृतवान् अस्मि।
ஆம், ஆரம்பம் க்ருதவான் அஸ்மி.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

இவன் ஒரு கேள்விக்குக் கூட சரியான பதில் அளிக்கவில்லை.
- एषः एकम् अपि प्रश्नं सम्यक् न उत्तरितवान्।
ஏஷ: ஏகம் அபி ப்ரச்னம் ஸம்யக் ந உத்தரிதவான்.

யாருக்காவது பதில் தெரியுமா?
- कोऽपि उत्तरं जानाति किम्? கோபி உத்தரம் ஜானாதி கிம்?

என்ன சத்தம்? किं भोः कोलाहलः? கிம் போ: கோலாஹல:?

இந்தக் கால மாணவர்கள்----.
- इदानीन्तन छात्रास्तु------। இதானீந்தன சாத்ராஸ்து-----.

இந்த ஆண்டுக்கான தேர்வுமுடிவுகள் எப்படி உள்ளன?
- एतस्य वर्षस्य फलितांशः कथम् अस्ति?
ஏதஸ்ய வர்ஷஸ்ய பலிதாம்ச: கதம் அஸ்தி ?

சென்ற ஆண்டைவிட மேல்.
- गतवर्षस्य अपेक्षया उत्तमम्।
கதவர்ஷஸ்ய அபேக்ஷயா உத்தமம்.

அவன் எப்படி இத்தனை மதிப்பெண்கள் பெற்றான்?
- सः कथम् एतावतः अङ्कान् प्राप्तवान्?
ஸ: கதம் ஏதாவத: அங்கான் ப்ராப்தவான்?

தேர்வாளரின் பெருந்தன்மை.
- परीक्षकाणाम् औदार्यम्।
பரீக்ஷகாணாம் ஔதார்யம்.

கோடைவிடுமுறை எப்போது தொடங்குகிறது ?
- ग्रीष्मविरामस्य आरम्भः कदा ?
க்ரீஷ்மவிராமஸ்ய ஆரம்ப: கதா?

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

நேர்முகத்தேர்வுக்கு முப்பத்தி ஐந்து நபர்கள் வந்தனர்.
- साक्षात्कारार्थं पञ्चत्रिंशत् जनाः आगतवन्तः।
ஸாக்ஷாத்காரார்தம் பஞ்சத்ரிம்சத் ஜனா: ஆகதவந்த:.

## 11. *பெண்கள் स्त्रियः (ஸ்த்ரிய:)*

வீட்டுவேலை முடிந்துவிட்டதா?
- गृहकार्यं समाप्तं किम्? க்ருஹகார்யம் ஸமாப்தம் கிம்?

ஆம். முடியும் நேரம். आम्, समाप्तम्। ஆம். ஸமாப்தம்.

கடந்த இரண்டுமூன்று நாட்கள் நீங்கள் எங்கு இருந்தீர்கள்?
- गतानि द्वित्राणि दिनानि कुत्र आसीत् भवती?
கதானி த்வித்ராணி தினானி குத்ர ஆஸீத் பவதீ?

நான் அம்மாவீட்டிற்குச் சென்றிருந்தேன்.
- अहं मातृगृहं गतवती। அஹம் மாத்ருக்ருஹம் கதவதீ.

சமீபத்தில் ச்யாமளாவைச் சந்தித்தீர்களா?
- एषु दिनेषु श्यामलया मिलितवती वा?
ஏஷு தினேஷு ச்யாமளயா மிலிதவதீ வா?

எனக்கு காலையிலிருந்து நிறைய வேலை.
- मम प्रातः आरभ्य बहु कार्याणि।
மம ப்ராத: ஆரப்ய பஹு கார்யாணி.

வேலைக்காரி இன்றும் வரவில்லை.
- कर्मकरी अद्य पुनः न आगतवती।
கர்மகரீ அத்ய புன: ந ஆகதவதீ.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Academy

விருந்தினர்கள் நாளை வருவார்கள்.
- अतिथयः श्वः आगमिष्यन्ति। அதிதய: ச்வ: ஆகமிஷ்யந்தி.

இன்று காய்கறிச் சந்தைக்குச் செல்வோமா?
- अद्य शाकविपणिं गच्छामः किम्?
அத்ய சாகவிபணிம் கச்சாம: கிம்?

இன்று எனக்கு நேரம் இல்லை. நாளை செல்வோம்.
- अद्य मम समयः नास्ति भोः , श्वः गमिष्यामः।
அத்ய மம ஸமய: நாஸ்தி போ: , ச்வ: கமிஷ்யாம:

அடுத்த மாதம் நாங்கள் துணிதுவைக்கும் யந்திரத்தை வாங்குவோம்.
- अग्रिममासे वयं वस्त्र-क्षालनयन्त्रं क्रेष्यामः ।
அக்ரிம- மாஸே வயம் வஸ்த்ர-க்ஷாலனயந்த்ரம் க்ரேஷ்யாம:

அருகில் ஒரு புதிய பல்பொருள் அங்காடி திறக்கப்பட்டுள்ளது.
- समीपे एकः नूतनः सर्ववस्तु -आपणः उद्घाटितः अस्ति।
ஸமீபே ஏக: நூதன : ஸர்வவஸ்து - ஆபண: உத்காடித: அஸ்தி.

ரமாவுடைய பெண்ணின் திருமணம் நிச்சயிக்கப்பட்டுவிட்டதாகக் கேள்விப்பட்டேன்.
- रमायाः पुत्र्याः विवाहः निश्चितः इति श्रुतवती।
ரமாயா: புத்ர்யா: விவாஹ: நிச்சித: இதி ச்ருதவதீ.

இன்று முதல் அந்தக் கடையில் கண்ணாடிப் பாத்திரங்களுக்கு விலை குறைப்பு விற்பனை இருக்கிறது.
- अद्य आरभ्य तस्मिन् आपणे काचपात्राणां न्यूनमूल्येन विक्रयणम् अस्ति। அத்ய ஆரப்ய தஸ்மின் ஆபணே காசபாத்ராணாம் ந்யூனமூல்யேன விக்ரயணம் அஸ்தி.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

கொஞ்சம் சர்க்கரை கொடுக்கிறீர்களா?
- किञ्चित् शर्करां ददाति किम्? கிஞ்சித் சர்கராம் ததாதி கிம்?

இதன் சமையல்குறிப்பை எனக்குக் கூறுகிறீர்களா?
- एतस्य पाककृतिं मां वदति वा?
ஏதஸ்ய பாகக்ருதிம் மாம் வததி வா?

வாருங்கள் , கோவிலுக்குச் செல்வோம்.
- आगच्छतु, देवालयं गच्छामः। ஆகச்சது தேவாலயம் கச்சாம: .

## 12. ஆடை அணிகலன்கள் - वेषभूषणानि (வேஷபூஷணானி)

இந்தச் சட்டை அழகாக இருக்கிறது.
- एतत् युतकं सुन्दरम् अस्ति। ஏதத் யுதகம் ஸுந்தரம் அஸ்தி.

இந்த செருப்பு புதியதா நண்பா?
- एतत् पादत्राणं नूतनं वा मित्र?
ஏதத் பாதத்ராணம் நூதனம் வா மித்ர?

இந்தப் புடவையை எங்கு வாங்கினீர்கள்?
- एतां शाटिकां कुत्र क्रीतवती? ஏதாம் சாடிகாம் குத்ர க்ரீதவதீ?

புடவைத்தலைப்பு எப்படி இருக்கிறது?
- अञ्चलः कथम् अस्ति? அஞ்சல: கதம் அஸ்தி ?

இந்த புடவைக்குப் பொருத்தமான ரவிக்கையே கிடைக்கவில்லை.
- एतस्याः शाटिकायाः अनुरूपः चोलः एव न लब्धः।
ஏதஸ்யா: சாடிகாயா: அனுரூப: சோல: ஏவ ந லப்த: .

உங்களுடைய கால்சட்டை வெட்டப்பட்ட விதம் சிறப்பானது தான்.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

- भवतः ऊरुकस्य विन्यासः विशिष्टः एव भोः।
பவத: ஊருகஸ்ய விந்யாஸ: விசிஷ்ட: போ:

தற்போதைய நவநாகரிகம் நன்பா.
- अत्याधुनिकः विन्यासः मित्र। அத்யாதுனிக: விந்யாஸ: மித்ர.

என்னிடமும் இதே போன்ற காதணி இருக்கிறது.
- मम समीपे अपि एतादृशं कर्णाभरणम् अस्ति।
மம ஸமீபே அபி ஏதாத்ருசம் கர்ணாபரணம் அஸ்தி.

புடவையின் அகலம் மிகக் குறைவு.
-शाटिकायाः परिणाहः बहु न्यूनः।
சாடிகாயா: பரிணாஹ: பஹு ந்யூன :

இந்த வண்ணம் உங்களுக்குப் பொருந்துகிறது.
- एषः वर्णः भवत्याः युज्यते।
ஏஷ: வர்ண: பவத்யா: யுஜ்யதே.

இந்தக் கம்பளிச்சட்டைக்கு எவ்வளவு (பணம்) கொடுத்தீர்கள்?
- एतस्य स्वेदकस्य कृते कियत् दत्तवान्?
ஏதஸ்ய ஸ்வேதகஸ்ய க்ருதே கியத் தத்தவான் ?

நான் புதுக் கால்சட்டை வாங்க விரும்புகிறேன்.
अहं नूतनम् ऊरुकं क्रेतुम् इच्छामि।
அஹம் நூதனம் ஊருகம் க்ரேதும் இச்சாமி.

அவரது சிகையலங்காரத்தைப் பாருங்கள்.
- तस्य केशविन्यासं पश्यतु। தஸ்ய கேசவின்யாஸம் பச்யது.

இதுமிக அழகாக இருக்கிறது அல்லவா?
- बहु सुन्दरम् अस्ति खलु एतत्?
பஹு ஸுந்தரம் அஸ்தி கலு ஏதத்?

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

புடவையில் இவள் பெரியவளாகத் தோன்றுகிறாள்.
-शाटिकया सा प्रौढा इव दृश्यते।
சாடிகயா ஸா ப்ரௌடா இவ த்ருச்யதே.

வளையலின் வடிவமைப்பு கவர்ச்சிகரமாக உள்ளது.
- कङ्कणस्य विन्यासः आकर्षकः अस्ति।
கங்கணஸ்ய வின்யாஸ: ஆகர்ஷக: அஸ்தி.

அது போன்ற புடவை வேண்டும்.
- तादृशी शाटिका आवश्यकी।
தாத்ருசீ சாடிகா ஆவச்யகீ.

## 13. *அலுவலகம் - कार्यालयः (கார்யாலய:)*

இங்கு கையெழுத்திடுங்கள்.
- अत्र हस्ताङ्कनं करोतु।
அத்ர ஹஸ்தாங்கனம் கரோது.

வரும் வாரத்தில் என்னைப் பாருங்கள்.
- आगामि-सप्ताहे मां पश्यतु।
ஆகாமி- ஸப்தாஹே மாம் பச்யது.

அலுவலகத்தில் நீங்கள் எந்தப் பதவியில்
அமர்த்தப்பட்டுள்ளீர்கள்?
- कार्यालये भवान् कस्मिन् स्थाने नियुक्तः?
கார்யாலயே பவான் கஸ்மின் ஸ்தானே நியுக்த:?

நான் விற்பனைப்பிரிவின் மேலாளராக உள்ளேன்.
- अहं विक्रयणविभागस्य व्यवस्थापकः अस्मि।
அஹம் விக்ரயணவிபாகஸ்ய வ்யவஸ்தாபக: அஸ்மி.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

நீங்கள் எத்தனை நாட்களுக்கு விடுப்பு எடுத்துள்ளீர்கள்?
- भवान् कति दिनानां विरामं स्वीकरोति?
பவான் கதி தினானாம் விராமம் ஸ்வீகரோதி?

தினமும் நீங்கள் தாமதமாக வருகிறீர்கள்.
- प्रतिदिनं भवान् विलम्बेन आगच्छति।
ப்ரதிதினம் பவான் விலம்பேன ஆகச்சதி.

அலுவலகத்தின் நேரம் முடிந்துவிட்டது. நாளை வாருங்கள்.
- कार्यालयस्य समयः समाप्तः श्वः आगच्छतु।
கார்யாலயஸ்ய ஸமய: ஸமாப்த: ,ச்வ: ஆகச்சது.

வருவாய்த் துறையிலிருந்து கடிதம் கொண்டுவந்துள்ளீர்களா?
- आयकर-विभागतः पत्रम् आनीतम् किम्?
ஆயகர- விபாகத: பத்ரம் ஆனீதம் கிம்?

இதன் நகலை அனைவருக்கும் அனுப்புங்கள்.
- एतस्य प्रतिलिपिं सर्वेभ्यः प्रेषयतु ।
ஏதஸ்ய ப்ரதிலிபிம் ஸர்வேப்ய: ப்ரேஷயது.

அந்தக் கடிதத்தை எப்போது கொடுப்பீர்கள்?
- तत् पत्रं कदा ददाति?
தத் பத்ரம் கதா ததாதி?

ஐந்து நிமிடங்களில் செய்துதருகிறேன்.
- पञ्चनिमिषेषु कृत्वा ददामि।
பஞ்சநிமிஷேஷு க்ருத்வா ததாமி.

அவர்விடுப்பு எடுத்துள்ளார்
- सः विरामं स्वीकृतवान् अस्ति।
ஸ: விராமம் ஸ்வீக்ருதவான் அஸ்தி.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

அந்த காசோலையை வங்கியில் செலுத்திவிட்டீர்களா?
- तं देयादेशं वित्तकोषे निवेशितवान् वा?
தம் தேயாதேசம் வித்தகோஷே நிவேசிதவான் வா?

இதைப்பற்றி நாளை எனக்கு ஞாபகப்படுத்துங்கள்.
- एतद्विषये मां श्वः पुनरपि स्मारयतु।
ஏதத்விஷயே மாம் ச்வ: புனரபி ஸ்மாரயது.

இந்த விண்ணப்பத்துடன் புகைப்படமும் தேவை.
- एतेन आवेदनपत्रेण सह छायाचित्रमपि आवश्यकम्।
ஏதேன ஆவேதனபத்ரேண ஸஹ சாயாசித்ரமபி ஆவச்யகம்.

உங்களுக்கு இரண்டுதகவல்கள் உள்ளன.
- भवतः कृते सन्देशद्वयम् अस्ति।
பவத: க்ருதே ஸந்தேசத்வயம் அஸ்தி.

தயவுசெய்து உட்காருங்கள்.
- कृपया उपविशतु। க்ருபயா உபவிசது.

அவருக்கு மாற்றலாகிவிட்டது.
- तस्य स्थानपरिवर्तनम् अभवत्।
தஸ்ய ஸ்தானபரிவர்தனம் அபவத்.

அவள் பதவிஉயர்வு அடைந்துள்ளாள்.
- तस्याः पदोन्नतिः अभवत्।
தஸ்யா: பதோன்னதி: அபவத்.

மந்திரியுடனான சந்திப்பின் நேரம் முடிவாகிவிட்டதா?
- मन्त्रिणा सह मेलनसमयः निश्चितः अभवत् किम्?
மந்த்ரிணா ஸஹ மேலனஸமய: நிச்சித: அபவத் கிம்?

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

நாளை அலுவலகத்தின் அனைத்து ஊழியர் சந்திப்பு ஒன்று நடைபெறும்.
- श्वः सर्वेषां कार्यालय- सदस्यानाम् एकं मेलनं भविष्यति।
ச்வ: ஸர்வேஷாம் கார்யாலய- ஸதஸ்யானாம் ஏகம் மேலனம் பவிஷ்யதி.

சந்திப்பின் நேரம் என்ன?
- मेलनस्य कः समयः? மேலனஸ்ய க: ஸமய:?

திரு.ரமேஷ் உங்களை அழைத்தார்.
- रमेशमहोदयः भवन्तम् आहूतवान्।
ரமேசமஹோதய: பவந்தம் ஆஹூதவான்.

அவர் எப்போது வருவார்?
- सः कदा आगमिष्यति? ஸ: கதா ஆகமிஷ்யதி?

சரி, ஆலோசிப்போம்.
- अस्तु , परिशीलयामः। அஸ்து, பரிசீலயாம:.

அந்தக் கோப்பு யாரிடம் உள்ளது?
- सा सञ्चिका कस्य समीपे अस्ति?
ஸா ஸஞ்சிகா கஸ்ய ஸமீபே அஸ்தி ?

வாருங்கள், தேனீர் அருந்துவோம்.
- आगच्छतु ,चायं पिबामः।
ஆகச்சது , சாயம் பிபாம:

உணவு இடைவேளை எப்போது?
- भोजनविरामः कदा? போஜனவிராம: கதா?

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

எங்களுடைய அலுவலர் வெகு சீக்கிரம் கோபமடைபவர்.
- अस्माकं अधिकारी शीघ्रकोपी अस्ति।
அஸ்மாகம் அதிகாரி சீக்ரகோபீ அஸ்தி.

அவர் காலம் தவறாதவர்.
- सः बहु समयपालकः। ஸ: பஹு ஸமயபாலக:

கணக்குப் பரிசோதனை எப்போது?
- लेखा-परीक्षणं कदा अस्ति? லேகா- பரீக்ஷணம் கதா அஸ்தி?

நாளை அனைத்து ஊழியர் வேலைநிறுத்தம் நடைபெறும்
- श्वः सर्वेषां कर्मचारिणां कार्यावरोधः भविष्यति।
ச்வ: ஸர்வேஷாம் கர்மசாரிணாம் கார்யாவரோத: பவிஷ்யதி.

அதைப் பற்றி நான் மறந்தேவிட்டேன்.
- तद्विषये अहं विस्मृतवान् एव।
தத்விஷயே அஹம் விஸ்ம்ருதவான் ஏவ.

இது யாருடைய பொறுப்பு?
- एतत् कस्य उत्तरदायित्वम्? ஏதத் கஸ்ய உத்தரதாயித்வம்?

உங்களுடைய வேலையில் எனக்கு மகிழ்ச்சி?
- भवतः कार्येण अहं सन्तुष्टः अस्मि।
பவத: கார்யேண அஹம் ஸந்துஷ்ட: அஸ்மி.

## 14. உடல்நலன் - आरोग्यम् (ஆரோக்யம்)

உங்களுடைய உடல்நிலை எப்படி உள்ளது?
- कथमस्ति भवतः/भवत्याः स्वास्थ्यम्?
கதமஸ்தி பவத:/பவத்யா: ஸ்வாஸ்த்யம் ?

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

இப்போது நன்றாக உள்ளது.
- इदानीं सम्यक् अस्ति। இதானீம் ஸம்யக் அஸ்தி.

எனக்கு மிகவும் கால்வலியாக இருக்கிறது.
- मम महती पादवेदना अस्ति। மம மஹதீ பாதவேதனா அஸ்தி.

மருத்துவர் ரத்தபரிசோதனை செய்யுமாறு கூறினார்.
- वैद्यः रक्तपरीक्षां कारयितुम् उक्तवान्।
வைத்ய: ரக்தபரீக்ஷாம் காரயிதும் உக்தவான்.

நாளை வயிற்றில் எக்ஸ்ரே பரிசோதனை செய்யவேண்டும்.
- श्वः उदरस्य क्ष-किरणपरीक्षा करणीया भवीष्यति।
ச்வ: உதரஸ்ய க்ஷ-கிரணபரீக்ஷா கரணீயா பவிஷ்யதி.

ரத்தப் பரிசோதனையின் முடிவு எப்போது தெரியவரும்.
- रक्तपरीक्षायाः परिणामपत्रं कदा प्राप्यते?
ரக்தபரீக்ஷாயா: பரிணாமபத்ரம் கதா ப்ராப்யதே?

எப்படி எலும்பு உடைந்தது?
- अस्थिभङ्गः कथम् अभवत्? அஸ்திபங்க: கதம் அபவத்?

படியிலிருந்து கால் வழுக்கி விழுந்தேன்.
- सोपानतः पादः स्खलितः। अतः पतितवान्।
ஸோபானத: பாத: ஸ்கலித: . அத: பதிதவான்.

மருந்துக்கட்டை எப்போது பிரிப்பார்கள்?
- औषधबन्धं कदा निष्कासयति? ஔஷதபந்தம் கதா நிஷ்காஸயதி?

நேற்று பலமுறை வாந்தி எடுத்தேன்.
- बहुवारं वमनम् अभवत्। ஹ்ய: பஹுவாரம் வமனம் அபவத்.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

எனக்கு வாந்தி வரும்போல் இருக்கிறது.
- मम वमनशङ्का अस्ति। மம வமன சங்கா அஸ்தி.

மருத்துவரைப் பாத்தீர்களா?
- वैद्यं दृष्टवान् वा? வைத்யம் த்ருஷ்டவான் வா ?

ஏன் இவ்வளவு தும்முகிறீர்கள்?
- किमर्थं तावत् क्षुवति? கிமர்தம் தாவத் க்ஷுவதி?

எனக்கு தூசு ஒவ்வாமை உள்ளது.
- मम धूलि-प्रत्यूर्जता अस्ति। மம தூலி-ப்ரத்யூர்ஜதா அஸ்தி.

எனக்கு மிகவும் களைப்பாக இருக்கிறது.
- अहम् अतीव श्रान्तिम् अनुभवामि।
அஹம் அதீவ ச்ராந்திம் அனுபவாமி.

முகத்தில் என்ன ஆயிற்று ?
- मुखस्य किम् अभवत्? முகஸ்ய கிம் அபவத்?

கத்திரிக்காய் ஒவ்வாமையால் வெடிப்பு ஏற்பட்டுள்ளது.
- वृन्ताक-प्रत्यूर्जता कारणतः विस्फोटम् अभवत्।
வ்ருந்தாக-ப்ரத்யூர்ஜதா காரணத: விஸ்போடம் அபவத்.

எனக்குத் தலை சுற்றுகிறது.
- मम शिरः भ्रमति। மம சிர: ப்ரமதி.

காய்ச்சல் இருக்கிறதா? ज्वरः अस्ति वा? ஜ்வர: அஸ்தி வா?

நீங்கள் மிகவும் இளைத்துவிட்டீர்கள்.
- बहु कृशा अभवत् भवती। பஹு க்ருசா அபவத் பவதீ.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Academy

எனக்கு உடல்நிலை குன்றி இருந்தது.
- मम स्वास्थ्यं सम्यक् नासीत्।
மம ஸ்வாஸ்த்யம் ஸம்யக் நாஸீத்.

தினமும் இரண்டு ஊசிகள் போடவேண்டியுள்ளன.
- प्रतिदिनं सूच्यौषधं स्वीकरणीयम् अस्ति।
ப்ரதிதினம் ஸூச்யௌஷதம் ஸ்வீகரணீயம் அஸ்தி.

உப்பு குறைவாக உட்கொள்ளுமாறு பெண்மருத்துவர் கூறினார்.
- लवणं न्यूनं खादितुम् उक्तवती वैद्या।
லவணம் ந்யூனம் காதிதும் உக்தவதீ வைத்யா.

அவர் மருத்துவமனையில் சேர்க்கப்பட்டுள்ளார்.
- सः चिकित्सालयं प्रवेशितः ।
ஸ: சிகித்ஸாலயம் ப்ரவேசித: .

அவளுக்கு மூன்று பாட்டில் ரத்தம் தேவைப்படுகிறது.
- तस्याः कृते कूपीत्रयं रक्तम् आवश्यकम्।
தஸ்யா: க்ருதே கூபீத்ரயம் ரக்தம் ஆவச்யகம்.

உரியநேரத்தில் நோய் கண்டுபிடிக்கப்பட்டதால் அவள் காப்பாற்றப்பட்டாள்.
- समये रोगस्य निदानम् अभवत् अतः सा रक्षिता।
ஸமயே ரோகஸ்ய நிதானம் அபவத் அத: ஸா ரக்ஷிதா.

எனக்கு சர்க்கரை நோய் உள்ளதாக மருத்துவர் கூறினார்.
- मम मधुमेहः अस्ति इति वैद्यः उक्तवान्।
மம மதுமேஹ: அஸ்தி இதி வைத்ய: உக்தவான்.

நான் ஹோமியோபதி மருந்துகளைத் தான் எடுத்துகொள்கிறேன்.
- अहं होमियोपथी औषधानि एव स्वीकरोमि।
அஹம் ஹோமியோபதீ ஔஷதானி ஏவ ஸ்வீகரோமி.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

மருத்துவர் ஒருவாரத்திற்கான மருந்து கொடுத்தார்.
- एकसप्ताहस्य औषधं दत्तवान् वैद्यः।
ஏகஸப்தாஹஸ்ய ஔஷதம் தத்தவான் வைத்ய:

என்னுடைய கல்லீரலில் ஏதோ பிரச்சனை இருக்கிறது.
- मम यकृते काऽपि समस्या अस्ति।
மம யக்ருதே காபி ஸமஸ்யா அஸ்தி.

அவளுக்கு மாரடைப்பு ஏற்பட்டது.
- तस्याः हृदयाघातः अभवत्।
தஸ்யா: ஹ்ருதயாகாத: அபவத்

எனக்குக் காலையிலிருந்து சிறது தலைவலி.
- मम प्रातः आरभ्य स्वल्पा शिरोवेदना।
மம ப்ராத: ஆரப்ய ஸ்வல்பா சிரோவேதனா.

## 15. *தொலைபேசி* - *दूरभाषा* *(தூரபாஷா)*

ஹலோ. हरिः ओम्। ஹரி: ஓம் .

இது திரு.மஹேஷ் அவர்களின் வீடா?
- एतद् महेशमहोदयस्य गृहं वा?
ஏதத் மஹேசமஹோதயஸ்ய க்ருஹம் வா ?

இது 28472632 எண்ணா?
- एषा २८४७२६३२ वा? ஏஷா 28472632 வா?

ஸம்ஸ்க்ருதபாரதி அலுவலகமா?
- संस्कृतभारत्याः कार्यालयः वा?
ஸம்ஸ்க்ருதபாரத்யா: கார்யாலய: வா?

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

யார் பேசுகிறீர்கள்?
- कः सम्भाषणं करोति? க: ஸம்பாஷணம் கரோதி?

நான் வருண் பேசுகிறேன்.
- अहं वरुणः वदामि। அஹம் வருண: வதாமி.

யாருடன் பேச விரும்புகிறீர்கள்?
- केन सह वक्तुम् इच्छति?
கேன ஸஹ வக்தும் இச்சதி?

லதாவுடன் பேச விரும்புகிறேன்.
- लतया सह वक्तुम् इच्छामि। லதயா ஸஹ வக்தும் இச்சாமி.

க்ருஷ்ணன் வீட்டில் இருக்கிறாரா?
- कृष्णः गृहे अस्ति वा? க்ருஷ்ண: க்ருஹே அஸ்தி வா ?

மன்னிக்கவும் , அவர் வீட்டில் இல்லை.
- क्षम्यताम्, सः गृहे नास्ति।
க்ஷம்யதாம் , ஸ: க்ருஹே நாஸ்தி.

தயவுசெய்து இந்த செய்தியை அவருக்குத் தெரிவிப்பீர்களா?
- कृपया एतं सन्देशं तं सूचयति वा?
க்ருபயா ஏதம் ஸந்தேசம் தம் ஸூசயதி வா?

ஆம், ஒரு நிமிடம்பொறுங்கள்.
- आम्, एकं क्षणं तिष्ठतु।
ஆம், ஏகம் க்ஷணம் திஷ்டது.

அவளைத் தொலைபேசித் தொடர்புகொள்ளுமாறு கூறுகிறேன்.
- तां दूरभाषां कर्तुं सूचयामि।
தாம் தூரபாஷாம் கர்தும் ஸூசயாமி.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

உங்களுடைய தொலைபேசி எண் என்ன ?
- भवतः दूरभाषासङ्ख्या का?
பவத: தூரபாஷாஸங்க்யா கா ?

மன்னிக்கவும், தவறான எண்.
- क्षम्यताम्, असम्यक् सङ्ख्या।
க்ஷம்யதாம், அஸம்யக் ஸங்க்யா.

அவரது தொலைபேசி உபயோகத்தில் உள்ளது.
- तस्य दूरभाषा व्यस्ता अस्ति।
தஸ்ய தூரபாஷா வ்யஸ்தா அஸ்தி.

எங்களுடைய தொலைபேசி செயலற்று உள்ளது.
- अस्माकं दूरभाषा निष्क्रिया अस्ति।
அஸ்மாகம் தூரபாஷா நிஷ்க்ரியா அஸ்தி.

சிறிது உரக்கப் பேசுங்கள்,
- किञ्चित् उच्चैः वदतु।    கிஞ்சித் உச்சை: வதது.

வைக்கட்டுமா? स्थापयामि वा? ஸ்தாபயாமி வா: ?

நேற்றுப் பலமுறை தொலைபேசி அழைப்புவிடுத்தேன் . யாருமே எடுக்கவில்லை.
- ह्यः बहुवारं दूरभाषां कृतवान्।कोऽपि न उन्नीतवान्।
ஹ்ய: பஹுவாரம் தூரபாஷாம் க்ருதவான் . கோபி ந உன்னீதவான்.

நாங்கள் வெளியே சென்றிருந்தோம்.
- वयं बहिः गतवन्तः।    வயம் பஹி: கதவந்த: .

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

தயவுசெய்து வித்யாவை அழைக்கிறீர்களா?
- कृपया विद्याम् आह्वयति वा?
க்ருபயா வித்யாம் ஆஹ்வயதி வா?

சரி, நாளை மீண்டும் தொலைபேசி அழைப்பு விடுக்கிறேன்.
- अस्तु ,श्वः पुनः दूरभाषां करिष्यामि।
அஸ்து ,ச்வ: புன: தூரபாஷாம் கரிஷ்யாமி.

அவளிடம் என்னுடைய தொலைபேசிஎண் இல்லை.
- तस्याः समीपे मम दूरभाषासङ्ख्या नास्ति।
தஸ்யா: ஸமீபே மம தூரபாஷாஸங்க்யா நாஸ்தி.

தொலைபேசி எண்காட்டி எங்குள்ளது?
- दूरभाषासङ्ख्या-निर्देशिका कुत्र अस्ति?
தூரபாஷாஸங்க்யா-நிர்தேசிகா குத்ர அஸ்தி ?

தொலைபேசி நிலையத்தின் எண் என்ன ?
- दूरभाषा केन्द्रस्य सङ्ख्या का?
தூரபாஷா கேந்த்ரஸ்ய ஸங்க்யா கா?

## 16. *வணிகம் - वाणिज्यम् (வாணிஜ்யம்)*

வெங்காயவிலை என்ன ?
- पलाण्डुमूल्यं किम्? பலாண்டுமூல்யம் கிம்?

கால் கிலோ ஆறு ரூபாய்.
- षट्रूप्यकाणि प्रति पादम्। ஷட்ருப்யகாணி ப்ரதி பாதம்.

சாத்துக்குடிப் பழங்கள் உள்ளனவா?
- नारङ्गफलानि न सन्ति वा? நாரங்கபலானி ந ஸந்தி வா?

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

ஆம், உள்ளன. आम्, सन्ति। ஆம் ஸந்தி.

ஒரு டஜன் என்ன விலை?
- द्वादशकस्य किं मूल्यम्? த்வாதசகஸ்ய கிம் மூல்யம்?

ஒரு டஜன் இருபது ரூபாய்.
- द्वादशकस्य विंशतिः रुप्यकाणि।
த்வாதசகஸ்ய விம்சதி: ருப்யகாணி.

எனக்கு இரண்டு டஜன் கொடுங்கள்.
- मह्यं द्वादशकद्वयं ददातु। மஹ்யம் த்வாதசகத்வயம் ததாது.

ஒருகிலோ பாசிப்பருப்பு கொடுங்கள்.
- एक-किलो मुद्गदालं ददातु। ஏக-கிலோ முத்கதாலம் ததாது.

அரிசி நன்றாக இல்லை.
- तण्डुलाः सम्यक् न सन्ति ।
தண்டுலா: ஸம்யக் ந ஸந்தி.

இது அதிக விலை உள்ளது.
- एतत् बहु महार्हम् अस्ति।
ஏதத் பஹு மஹார்ஹம் அஸ்தி.

விகோ பற்பசை இருக்கிறதா?
- विक्को -दन्तफेनः अस्ति वा?
விக்கோ -தந்தபேன: அஸ்தி வா ?

இந்த சோப் வேண்டாம்.
- एतत् फेनकं मास्तु। ஏதத் பேனகம் மாஸ்து.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

எவ்வளவு சர்க்கரை கொடுக்கட்டும்?
- शर्करां कियत् ददामि? சர்கராம் கியத் ததாமி ?

இரண்டு கிலோ கொடுங்கள்.
- किलोद्वयं ददातु। கிலோத்வயம் ததாது.

இந்த ஆடையை எங்கு வாங்கினீர்கள்?
- एतत् वस्त्रं कुत्र क्रीतवती? ஏதத் வஸ்த்ரம் குத்ர க்ரீதவதீ?

அந்த கடையில் ஆடைகளில் பலவிதம் உண்டு.
- तस्मिन् आपणे वस्त्रवैविध्यं भवति।
தஸ்மின் ஆபணே வஸ்த்ர வைவித்யம் பவதி.

நீங்கள் அதிகவிலை சொல்கிறீர்கள்.
- भवान् बहु मूल्यं वदति।
பவான் பஹு மூல்யம் வததி.

இந்த புத்தகம் இருக்கிறதா?
- एतत् पुस्तकं अस्ति वा? ஏதத் புஸ்தகம் அஸ்தி வா?

மன்னிக்கவும், இப்போது இல்லை.
- क्षम्यताम्, सद्यः नास्ति। க்ஷம்யதாம் , ஸத்ய: நாஸ்தி.

எப்போது கிடைக்கும். कदा लभ्येत? கதா லப்யேத?

ஒருவேளை இரண்டுநாட்களுக்குப் பின்.
- प्रायः दिनद्वयानन्तरम्। ப்ராய: தினத்வயானந்தரம்.

இந்த அளவு குறைந்த விலையில் வேறு எங்குமே கிடைக்காது.
- एतावता न्यूनमूल्येन अन्यत्र कुत्राऽपि न लभते।
ஏதாவதா ந்யூனமூல்யேன அந்யத்ர குத்ராபி ந லபதே.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

ஐம்பது ரூபாயைப் பெற்றுக்கொள்ளுங்கள்.
- पञ्चाशत् रुप्यकाणि स्वीकरोतु ।
பஞ்சாசத் ருப்யகாணி ஸ்வீகரோது.

பேரம்பேசுதல் இல்லை . விலை உறுதியானது.
- तत्र विवादः नास्ति। मूल्यं निश्चितम्।
தத்ர விவாத: நாஸ்தி. மூல்யம் நிச்சிதம்.

தயவுசெய்து ரசீது கொடுங்கள்.
- कृपया प्राप्तिपत्रं ददातु।
க்ருபயா ப்ராப்தி-பத்ரம் ததாது.

உங்களுக்கு என்ன வேண்டும்.
- भवत्याः किम् आवश्यकम्?
பவத்யா: கிம் ஆவச்யகம்?

இரண்டு நிமிடங்கள் பொறுங்கள் , தருகிறேன்.
- निमेषद्वयं तिष्ठतु , ददामि
நிமேஷத்வயம் திஷ்டது , ததாமி.

பக்கத்துக் கடையில் கேளுங்கள்.
- पार्श्वापणे पृच्छतु।
பார்ச்வாபணே ப்ருச்சது.

என்னுடைய கணக்கை சீக்கிரம் முடியுங்கள் ஐயா.
- मम गणनां समापयतु भोः शीघ्रम्।
மம கணனாம் ஸமாபயது போ: சீக்ரம்.

நன்றாக இல்லாவிடில் திருப்பிக் கொடுப்பேன்.
- उत्तमं नास्ति चेत् प्रत्यर्पयिष्यामि।
உத்தமம் நாஸ்தி சேத் ப்ரத்யர்பயிஷ்யாமி.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

கணக்கில் தவறு செய்துள்ளீர்கள் , ஒரு ரூபாய் குறைவாக இருக்கிறது.
- गणनायां दोषं कृतवान् ,एकरुप्यकं न्ययूनम् अस्ति।
கணனாயாம் தோஷம் க்ருதவான் , ஏகருப்யகம் ந்யூனம் அஸ்தி.

## 17. *தட்பவெப்ப நிலை* वातावरणम् *(வாதாவரணம்)*

காற்றே இல்லை. - वायुः एव न वाति வாயு: ஏவ ந வாதி.

என்ன வெப்பம் இது.
- किम् एषा उष्णता! கிம் ஏஷா உஷ்ணதா?

என்ன நீங்கள் வேர்வையால் நனைந்துள்ளீர்கள்.
- किं भोः ,भवान् स्वेदेन क्लिन्नः अस्ति।
கிம் போ:, பவான் ஸ்வேதேன க்லின்ன: அஸ்தி.

வெயிலோ வெயில். - घर्मो घर्मः। கர்மோ கர்ம:

முழு இரவு மழை பெய்தது.
- आरात्रि-वृष्टिः आसीत्। ஆராத்ரி -வ்ருஷ்டி: ஆஸீத்.

காலையிலிருந்து இதே போன்று மழை பெய்து வருகிறது.
- प्रातः आरभ्य एवमेव वृष्टिः।
ப்ராத: ஆரப்ய ஏவமேவ வ்ருஷ்டி:

பலத்த மழை. - महती वृष्टिः। மஹதீ வ்ருஷ்டி:

ஏனோதானோவென்று மழை பெய்கிறது.
- यद्वा तद्वा वृष्टिः। யத்வா தத்வா வ்ருஷ்டி:

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

இங்கு நன்றாக காற்றடிக்கிறது.
- अत्र वायुः सुष्ठु वाति। அத்ர வாயு: ஸுஷ்டு: வாதி.

ஒரே குளிராக இருக்கிறது.
-शैत्यम्, अहो शैत्यम्। சைத்யம் . அஹோ சைத்யம்.

இன்று சற்றுக் குளிர் அதிகம்.
- अद्य किञ्चित् शैत्यम् अधिकम्। அத்ய கிஞ்சித் சைத்யம் அதிகம்.

நேற்று அங்கு பனிச்சரிவு ஏற்பட்டதாகக் கேள்விப்பட்டேன்.
- ह्यः तत्र हिमपातः अभवत् इति श्रुतवान्।
ஹ்ய: தத்ர ஹிமபாத: அபவத் இதி ச்ருதவான்.

உங்களுடைய மழைபுகாமேற்சட்டையை மறந்துவிடாதீர்கள்.
- भवतः वृष्टिप्रावरकं मा विस्मरतु।
பவத: வ்ருஷ்டிப்ராவரகம் மா விஸ்மரது.

கடலோரப்பகுதியில் புயல் அடிக்கிறது.
- समुद्रतटप्रदेशे झांझावातः अस्ति।
ஸமுத்ரதடப்ரதேசே ஜஞ்ஜாவாத: அஸ்தி.

## 18. *உணவு भोजनम् (போஜனம்)*

இன்று என்ன சிற்றுண்டி ?
- अद्य कः अल्पाहारः / प्रातराशः?
அத்ய க: அல்பாஹார: /ப்ராதராச: ?

மீண்டும் ரொட்டி வேண்டாம் ஐயா.
- पुनः सुपिष्टकं मास्तु भोः।
புன: ஸுபிஷ்டகம் மாஸ்து போ:

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

இன்று சிற்றுண்டிக்கு உப்புமா இருக்கிறது.
- अद्य अल्पाहारार्थम् उपमा अस्ति।
அத்ய அல்பாஹாரார்தம் உப்மா அஸ்தி.

அம்மா, பசிக்கிறது.
- अम्ब, बुभुक्षा भवति। அம்ப, புபுக்ஷா பவதி.

வாருங்கள் பரிமாறுகிறேன்.
- आगच्छतु , परिवेषणं करोमि।
ஆகச்சது , பரிவேஷணம் கரோமி.

சமையல் தயாரா? - पाकः सिद्धः वा? பாக: ஸித்த: வா ?

எனக்கு மிகவும் பசிக்கிறது.
- मम तु अतीव बुभुक्षा। மம து அதீவ புபுக்ஷா.

தாளித்து முடித்துவிட்டால் சமையல் தயார்தான்.
- व्याघरणं कृतं चेत् पाकः सिद्धः एव।
வ்யாகரணம் க்ருதம் சேத் பாக: ஸித்த: ஏவ.

சமையல் அப்போதே தயார்.
- पाकः तदा एव सिद्धः। பாக: ததா ஏவ ஸித்த:

தட்டுகள் வைக்கப்பட்டனவா?
- स्थालिकाः स्थापिताः वा? ஸ்தாலிகா: ஸ்தாபிதா: வா ?

அனைவரும் சேர்ந்தே சாப்பிடுவோம்.
- सर्वे मिलित्वा एव भोजनं कुर्मः।
ஸர்வே மிலித்வா ஏவ போஜனம் குர்ம:

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

ஒரு டம்ளரைக் கொண்டுவாருங்கள்.
- एकं चषकम् आनयतु। ஏகம் சஷகம் ஆனயது.

கைகளைக் கழுவிவிட்டீர்களா?
- हस्तौ प्रक्षालितवान् वा? ஹஸ்தௌ ப்ரக்ஷாலிதவான் வா?

பரிமாறியாயிற்று, விரைந்து வாருங்கள்.
- परिवेषणं कृतम्, शीघ्रम् आगच्छतु।
பரிவேஷணம் க்ருதம் , சீக்ரம் ஆகச்சது.

உணவு ஆறுகிறது.
- पाकः शीतलः भवति। பாக: சீதல: பவதி.

வாருங்கள், சாப்பிடுவோம்.
- आगच्छतु, भोजनं कुर्मः। ஆகச்சது போஜனம் குர்ம:

இப்பொழுதுதான் சாப்பாடு முடிந்தது.
- इदमिदानीं भोजनं समाप्तम्।
இதமிதானீம் போஜனம் ஸமாப்தம்.

வாருங்கள் , எங்களுடன் சாப்பிடுங்கள்.
- आगच्छतु, अस्माभिः सह भोजनं करोतु।
ஆகச்சது , அஸ்மாபி: ஸஹ போஜனம் கரோது.

நான் சாப்பிட்டுவிட்டேன்
- मम भोजनम् अभवत्। மம போஜனம் அபவத்.

சரி. அப்படியாயின் பாயாசம் மட்டுமாவது
எடுத்துக்கொள்ளுங்கள். - अस्तु तर्हि केवलं पायसं वा स्वीकरोतु।
அஸ்து, தர்ஹி கேவலம் பாயஸம் வா ஸ்வீகரோது.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

எனக்குப் பாயாசம் மிகவும் பிடித்திருந்தது.
- पायसं मह्यं बहु अरोचत।
பாயஸம் மஹ்யம் பஹு அரோசத.

அம்மா, எனக்கு இன்னும் வேண்டும்.
- अम्ब, मह्यम् इतोऽपि आवश्यकम्।
அம்ப, மஹ்யம் இதோபி ஆவச்யகம்.

எனக்கு தாகமாக இருக்கிறது.
- मम पिपासा अस्ति । மம பிபாஸா அஸ்தி.

டம்ளரில் நீர் நிரப்புங்கள்.
- चषके जलं पूरयतु। சஷகே ஜலம் பூரயது.

சாதம் சூடாக இருக்கிறது.
- अन्नं बहु उष्णम् अस्ति। அன்னம் பஹு உஷ்ணம் அஸ்தி.

பூசணிக்காய் பொரியல் சுவையாக உள்ளது.
- कूष्माण्डव्यञ्जनं रुचिकरम् अस्ति।
கூஷ்மாண்ட - வ்யஞ்ஜனம் ருசிகரம் அஸ்தி.

பொரியலில் உப்பு குறைவாக உள்ளது.
- व्यञ्जने लवणं न्यूनम् अस्ति।
வ்யஞ்கஜனே லவணம் ந்யூனம் அஸ்தி.

இன்று எதுவும் சுவையாக இல்லை.
- अद्य किमपि रुचिकरं नास्ति।
அத்ய கிமபி ருசிகரம் நாஸ்தி.

சப்பாத்தி வேண்டுமா?
- रोटिका आवश्यकी वा? ரோடிகா ஆவச்யகீ வா?

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

ஆம், பரிமாறுங்கள்.
आम्, परिवेषयतु। ஆம், பரிவேஷயது.

எனக்கு இன்னும் சாதம் பரிமாறுங்கள்.
- मह्यम् अन्नम् इतोऽपि परिवेषयतु।
மஹ்யம் அன்னம் இதோபி பரிவேஷயது.

அந்த மிளகாய்ச் சட்னியை மீண்டும் பரிமாறுங்கள்.
- तत् मरीचिकायाः उपसेचनं पुनः परिवेषयतु।
தத் மரீசிகாயா: உபஸேசனம் புன: பரிவேஷயது.

மாங்காய் ஊறுகாய் மிகக் காரமாக இருக்கிறது.
- आम्रस्य अवलेहः बहु कटुः अस्ति।
ஆம்ரஸ்ய அவலேஹ: பஹு கடு: அஸ்தி.

பருப்பு இருக்கிறதா? सूपः अस्ति वा? ஸூப: அஸ்தி வா?

எனக்கு ரசம் பிடிக்காது.
- अहं सारं न इच्छामि। அஹம் ஸாரம் ந இச்சாமி.

மீண்டும் போளி எடுத்துக்கொள்ளுங்கள்.
- मधुररोटिकां पुनः स्वीकरोतु।
மதுரரோடிகாம் புன: ஸ்வீகரோது.

கொஞ்சம் பரிமாறுங்கள் , அவ்வளவு வேண்டாம்.
- स्वल्पं परिवेषयतु, तावत् न आवश्यकम्।
ஸ்வல்பம் பரிவேஷயது, தாவத் ந ஆவச்யகம்.

அதிகமாகப் பரிமாறிவிட்டீர்கள்.
- बहु परिवेषितवती।
பஹு பரிவேஷிதவதீ.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

அதிகம் இல்லை ஐயா.
- अधिकं नास्ति भोः । அதிகம் நாஸ்தி போ:

என்ன சங்கோஜப்படுகிறீர்களா?
- किं भोः सङ्कोचम् अनुभवति वा?
கிம் போ: ஸங்கோசம் அனுபவதி வா ?

சங்கோஜப்படாமல் சாப்பிடுங்கள்.
- निः सङ्कोचं भोजनं करोतु। நி:ஸங்கோசம் போஜனம் கரோது.

சங்கோஜம் வேண்டாம் எது வேண்டுமோ அதைக் கேளுங்கள்.
- सङ्कोचः मास्तु यत् आवश्यकं तत् पृच्छतु।
ஸங்கோச: மாஸ்து , யத் ஆவச்யகம் தத் ப்ருச்சது.

பிடிக்கவில்லையா? - न रोचते वा? ந ரோசதே வா?

என்ன நீங்கள் ஒன்றுமே சாப்பிடுவதில்லை.
- किं भोः , भवान् तु किमपि न खादति।
கிம் போ: , பவான் து கிமபி ந காததி.

நான் இனிப்பு சாப்பிடுவதில்லை.
- अहं मधुरं न खादामि। அஹம் மதுரம் ந காதாமி.

தயிர்சாதம் பரிமாறட்டுமா?
- दध्यन्नं परिवेषयामि वा? தத்யன்னம் பரிவேஷயாமி வா?

மோர் வேண்டுமா? तक्रम् इच्छति वा? த க்ரம் இச்சதி வா?

மாம்பழச்சாறு மிக இனிமை.
- आम्ररसः बहु मधुरः। ஆம்ரரஸ: பஹு மதுர:.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

நெய் பரிமாறவில்லை.

- घृतं न परिवेषितवती। க்ருதம் ந பரிவேஷிதவதீ.

நீங்கள் சொல்லவேண்டுமல்லவா?

- भवता वक्तव्यम् आसीत् खलु? பவதா வக்தவ்யம் ஆஸீத் கலு?

இதன் சுவையைப் பாருங்கள்.

- एतस्य रुचिं पश्यतु। ஏதஸ்ய ருசிம் பச்யது.

சிறிது சர்க்கரையைச் சேருங்கள், நன்றாக இருக்கும்.

- किञ्चित् शर्करां योजयतु , सम्यक् भवेत्।

கிஞ்சித் சர்கராம் யோஜயது, ஸம்யக் பவேத்.

இது கசப்பாக இருக்கிறது.

- एतत् तिक्तम् अस्ति। ஏதத் திக்தம் அஸ்தி.

அம்மா, எனக்கு இது வேண்டாம்.

- अम्ब, मम एतत् मास्तु।

அம்ப, மம ஏதத் மாஸ்து.

நீங்கள் நன்றாக சாப்பிட்டால் இனிப்பு வழங்குவேன்.

- भोजनं सम्यक् करोति चेत् मधुरं ददामि।

போஜனம் ஸம்யக் கரோதி சேத் மதுரம் ததாமி.

தட்டில் எது இருக்கிறதோ அதை முழுவதுமாக முடிக்கவேண்டும்.

- स्थालिकायां यत् अस्ति तत् सर्व समापनीयम्।

ஸ்தாலிகாயாம் யத் அஸ்தி தத் ஸர்வம் ஸமாபனீயம்.

இது எனக்குப் பிடிக்கவில்லை.

- एतत् मह्यं न रोचते।

ஏதத் மஹ்யம் ந ரோசதே.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

நன்றாக மெல்லுங்கள்.
- सम्यक् चर्वणं करोतु।
ஸம்யக் சர்வணம் கரோது.

சிறிது எடுத்துக்கொள்ளுங்கள்.
- किञ्चित् स्वीकरोतु। கிஞ்சித் ஸ்வீகரோது.

வேண்டாம். இவ்வளவு போதும்.
- मास्तु, एतावत् पर्याप्तम्। மாஸ்து. ஏதாவத் பர்யாப்தம்.

இன்று எனது மதியஉணவு தாமதமாக இருந்தது.
- अद्य मम मध्याह्नभोजनं विलम्बेन अभवत्।
ஆத்ய மம மத்யாஹ்ன போஜனம் விலம்பேன அபவத்.

இன்று சமையல் சுவையாக இருக்கிறது.
- अद्य पाकः रुचिकरः अस्ति। அத்ய பாக: ருசிகர: அஸ்தி.

இன்று விருந்து இருந்தது.
- अ़द्य भूरिभोजनम् आसीत्। அத்ய பூரிபோஜனம் ஆஸீத்.

யார் தண்ணீர் வேண்டும் எனக் கூறியது?
- कः जलम् आवश्यकम् इति उक्तवान्?
க: ஜலம் ஆவச்யகம் இதி உக்தவான் ?

சாப்பாடு பிடித்ததா?
- भोजनं अरोचत वा? போஜனம் அரோசத வா?

ஆம். மிகவும் பிடித்திருந்தது.
- आम्, बहु अरोचत।
ஆம். பஹு அரோசத.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

## 19. நேரம்: समयः (ஸமய:)

மணி என்ன? - कः समयः? க: ஸமய: ?

ஒரு மணி. - एकवादनम्। ஏகவாதனம்.

அவளுடைய புகைவண்டி எப்போது வரும்?
- तस्याः रेलयानं कदा आगमिष्यति?
தஸ்யா: ரேல்யானம் கதா ஆகமிஷ்யதி?

மூன்று மணிக்கு வரும்.
- त्रिवादने आगमिष्यति। த்ரிவாதனே ஆகமிஷ்யதி.

நான் இரண்டுமணிக்கு உங்களுடைய வீட்டிற்கு வருகிறேன்.
- अहं द्विवादने भवतः गृहम् आगच्छामि।
அஹம் த்விவாதனே பவத: க்ருஹம் ஆகச்சாமி.

இரண்டேகால்மணிக்கு வீட்டிலிருந்து கிளம்புவோம்.
- सपादद्विवादने गृहतः प्रस्थानंकुर्मः।
ஸபாத த்விவாதனே க்ருஹத: ப்ரஸ்தானம் குர்ம: .

ஐந்தரைமணிக்கு நாம் அங்கு சென்றடைவோம்.
- सार्धपञ्चवादने वयं तत्र प्राप्स्यामः।
ஸார்தபஞ்சவாதனே வயம் தத்ர ப்ராப்ஸ்யாம: .

ஒன்றரைமணிக்கு அவர் வீட்டில் இருப்பார்.
- सार्धएकवादने सः गृहे भविष्यति।
ஸார்த-ஏகவாதனே ஸ: க்ருஹே பவிஷ்யதி.

நிகழ்ச்சி எப்போது துவங்கும்?
- कार्यक्रमस्य आरम्भः कदा? கார்யக்ரமஸ்ய ஆரம்ப: கதா?

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

ஐந்தேமுக்கால் மணிக்கு என்று கூறினார்.
- पादोनषड्वादने इति उक्तवान्।
பாதோனஷட்வாதனே இதி உக்தவான்.

இரண்டரை மணிநேர நிகழ்ச்சி.
- सार्धद्विघण्टात्मकः कार्यक्रमः।
ஸார்தத்விகண்டாத்மக: கார்யக்ரம:

ஸம்ஸ்க்ருத செய்திகள் மாலை மணி ஆறு பத்துக்கு.
- संस्कृतवार्ताः सायं दशाधिक-षड्वादने।
ஸம்ஸ்க்ருதவார்தா: ஸாயம் தசாதிக- ஷட்வாதனே.

பள்ளி பத்துமணி முதல் அல்லவா?
-शाला दशवादनतः खलु। சாலா தசவாதனத: கலு.

இன்னும் நிறைய நேரம் இருக்கிறது.
- इतोऽपि यथेष्टं समयः अस्ति।
இதோபி யதேஷ்டம் ஸமய: அஸ்தி.

சரியான நேரம் என்ன? यथार्थः समयः कः? யதார்த: ஸமய: க:?

அவர் ஆறுமணி முதல் ஏழுமணி வரை உடற்பயிற்சி செய்வார்.
- सः षड्वादनतः सप्तवादनपर्यन्तं योगासनं करोति।
ஸ: ஷட்வாதனத: ஸப்தவாதனபர்யந்தம் யோகாஸனம் கரோதி.

ஆறு இருபத்திரெண்டு மணிக்கான உள்ளூர் ரயில் போய்விட்டதா?
- द्वाविंशत्यधिक-षड्वादनस्य स्थानीयरेलयानं गतं वा?
த்வாவிம்சத்யதிக -ஷட்வாதனஸ்ய ஸ்தானீயரேல்யானம் கதம் வா ?

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad
நான்கு முப்பத்திஐந்து மணிக்கு ஓட்டு எண்ணிக்கை தொடங்கும்.
- पञ्चत्रिंशत्- अधिक चतुर्वादने मतगणना आरम्भः।
பஞ்சத்ரிம்சத் -அதிக சதுர்வாதனே மதகணனா ஆரம்ப: .

ஞாயிற்றுக்கிழமை என்ன தேதி?
- रविवासरे कः दिनाङ्कः? ரவிவாஸரே க: தினாங்க:?

ஞாயிற்றுக்கிழமை இருபத்திநான்காம் தேதி.
- रविवासरे चतुर्विंशतितमदिनाङ्कः।
ரவிவாஸரே சதுர்விம்சதிதம-தினாங்க: .

பதினைந்தாம் தேதி என்ன கிழமை?
- पञ्चदशदिनाङ्के कः वासरः?
பஞ்சதசதினாங்கே க: வாஸர: ?

உங்களுடைய பள்ளி எப்போது துவங்கப்படது?
- भवतः शाला कदा आरब्धा?
பவத: சாலா கதா ஆரப்தா?

உங்களுடைய பிறந்த தேதி என்ன?
- भवतः जन्मदिनाङ्कः कः?
பவத: ஜன்மதினாங்க: க:?

இரவு பன்னிரெண்டே முக்கால் மணிக்கு அந்த செய்தி வந்தது.
- रात्रौ पादोन -एकवादने सा वार्ता आगता।
ராத்ரௌ பாதோன-ஏகவாதனே ஸா வார்தா ஆகதா.

சரியான நேரத்தில் வரவும்.
- समये आगच्छतु।
ஸமயே ஆகச்சது.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Academy

## 20. *பெற்றோர்களும்குழந்தைகளும்*
## *पितरः पुत्राः च (பிதர: புத்ரா: ச)*

அம்மா நான் விளையாடச் செல்கிறேன்.
- अम्ब, अहं क्रीडितुं गच्छामि। அம்ப , அஹம் க்ரீடிதும் கச்சாமி.

விரைவாகத் திரும்பிவரவும்.
- शीघ्रं प्रत्यागच्छतु। சீக்ரம் ப்ரத்யாகச்சது.

மிகத் தாமதமாக வரக்கூடாது.
- बहु विलम्बेन मा आगच्छतु। பஹுவிலம்பேன மா ஆகச்சது.

அப்பா, இங்கு உங்களுடைய கையொப்பம் வேண்டும்.
- पितः , अत्र भवतः हस्ताङ्कनम् आवश्यकम्।
பித:, அத்ர பவத: ஹஸ்தாங்கனம் ஆவச்யகம்.

அதை இங்கு கொண்டுவா.
- तत् अत्र आनयतु। தத் அத்ர ஆனயது.

இந்தத் தேர்வில் நீ மிகக் குறைந்த மதிப்பெண்களே பெற்றுள்ளாய்.
- भवता बहु एव न्यूनाः अङ्काः प्राप्ताः एतस्यां परीक्षायाम्।
பவதா பஹு ந்யூனா: அங்கா: ப்ராப்தா: ஏதஸ்யாம் பரீக்ஷாயாம்.

ஆசிரியர் நன்றாகக் கற்பிக்கவே இல்லை.
- शिक्षकः सम्यक् न पाठयति एव।
சிக்ஷக: ஸம்யக் ந பாடயதி ஏவ.

நீ என்னிடம் ஏன் முன்பே கூறவில்லை?
- भवान् मां पूर्वं किमर्थम् न उक्तवान्?
பவான் மாம் பூர்வம் கிமர்தம் ந உக்தவான்?

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

என்ன ஆயிற்று? எதற்கு அழுகை?
- किम् अभवत् ? किमर्थं रोदनम्?
கிம் அபவத் ? கிமர்தம் ரோதனம்?

இவன் படியிலிருந்து விழுந்துவிட்டான்.
- एषः सोपानतः पतितवान्। ஏஷ: ஸோபானத: பதிதவான்.

அம்மா, இங்கு வலிக்கிறது.
- अम्ब, अत्र वेदना भवति। அம்ப, அத்ர வேதனா பவதி.

வா, மருந்து தடவுகிறேன்.
- आगच्छतु , औषधं लेपयामि। ஆகச்சது , ஔஷதம் லேபயாமி.

போய்ப் படுத்துக்கொள்.
- गत्वा शयनं करोतु। கத்வா சயனம் கரோது.

இந்த உடைகளை மாற்றிக்கொள்.
- एतानि वस्त्राणि परिवर्तयतु। ஏதானி வஸ்த்ராணி பரிவர்தயது.

என்னுடைய சீருடை எங்கே உள்ளது?
- मम समवस्त्रं कुत्र अस्ति? மம ஸமவஸ்த்ரம் குத்ர அஸ்தி?

அலமாரியில் பார். कपाटिकायां पश्यतु। கபாடிகாயாம் பச்யது.

அப்பா ,எனக்கு இது போன்ற விளையாட்டுப்பொருள் வேண்டும்.
- पितः, मम कृते एतादृशं क्रीडनकम् आवश्यकम्।
பித: , மம க்ருதே ஏதாத்ருசம் க்ரீடனகம் ஆவச்யகம்.

சரி , பார்போம். अस्तु , पश्यामः। அஸ்து, பச்யாம:

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

அம்மா, தலைமுடியைப் பின்னிவிடுங்கள், பள்ளிக்குத் தாமதமாகிறது.
- अम्ब, वेणीबन्धनं करोतु, शालायाः विलम्बः भवति।
அம்ப, வேணீபந்தனம் கரோது , சாலாயா: விலம்ப: பவதி.

குளித்துவிட்டாயா?
- स्नानं कृतवान् वा? ஸ்நானம் க்ருதவான் வா?

கைகளை நன்றாகக் கழுவு.
- हस्तौ सम्यक् प्रक्षालयतु। ஹஸ்தௌ ஸம்யக் ப்ரக்ஷாலயது.

முதலில் தலையைத் துவட்டு.
- प्रथमं शिरोमार्जनं करोतु। ப்ரதமம் சிரோமார்ஜனம் கரோது.

ஈரத்துணியை உடுத்தாதே.
- आर्द्रवस्त्रं मा धरतु। ஆர்த்ரவஸ்த்ரம் மா தரது.

சட்டை பொத்தான்களைச் சேர்க்கவும்.
- युतकस्य कुड्मान् योजयतु। யுதகஸ்ய குட்மான் யோஜயது.

வீட்டுப்பாடம் முடிந்து விட்டதா?
- गृहपाठः समाप्तः वा? க்ருஹபாட: ஸமாப்த: வா?

அப்படியெனில் முதலில் வீட்டுப்பாடத்தை முடி.
- तर्हि प्रथमं गृहपाठं समापयतु।
தர்ஹி ப்ரதமம் க்ருஹபாடம் ஸமாபயது.

சாப்பாட்டு நேரத்தில் கூப்பிடுகிறேன், இப்போது செல்லவும்.
- भोजनसमये आह्वयामि, गच्छतु इदानीम्।
போஜனஸமயே ஆஹ்வயாமி, கச்சது இதானீம்.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

அம்மா, இன்று பள்ளியில் என்ன நடந்தது தெரியுமா?
- अम्ब, अद्य विद्यालये किम् अभवत् जानाति वा?
அம்ப, அத்ய வித்யாலயே கிம் அபவத் ஜானாதி வா?

நீ சொல். - वदतु भवती। வதது பவதீ.

பள்ளிப்பையை அதன் இடத்தில் வை.
- शालास्यूतं स्वस्थाने स्थापयतु।
சாலாஸ்யூதம் ஸ்வஸ்தானே ஸ்தாபயது.

நீ நல்ல பையன்.
- भवान् उत्तमः बालः। பவான் உத்தம: பால:.

நீ இதுவரை எங்கு இருந்தாய்?
- भवान् एतावत् पर्यन्तं कुत्र आसीत्?
பவான் ஏதாவத் பர்யந்தம் குத்ர ஆஸீத் ?

இங்கு தான் இருந்தேன். - अत्रैव आसम्। அத்ரைவ ஆஸம்.

நண்பனுடன் போயிருந்தேன்.
- मित्रेण सह गतवान् आसम्। மித்ரேண ஸஹ கதவான் ஆஸம்.

படிப்பதற்கு ஒன்றுமில்லையா?
- अध्ययनं किमपि नास्ति वा? அத்யயனம் கிமபி நாஸ்தி வா ?

தேர்வு தொடக்கம் எப்போது?
- परीक्षारम्भः कदा? பரீக்ஷாரம்ப: கதா?

அப்பா, எனக்கு ஒரு புதுச் சட்டை வேண்டும்.
- पितः , मह्यम् एकं नूतनं युतकम् आवश्यकम्।
பித:, மஹ்யம் ஏகம் நூதனம் யுதகம் ஆவச்யகம்.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

போனவாரம் ஒன்று வாங்கினாய் அல்லவா?
- गतसप्ताहे एकं क्रीतवान् खलु?
கதஸப்தாஹே ஏகம் க்ரீதவான் கலு ?

ஆனந்தா, கடையிலிருந்து சில பொருட்கள் கொண்டு வருகிறாயா?
- आनन्द, आपणतः कतिचन वस्तूनि आनयति वा?
ஆனந்த, ஆபணத: கதிசன வஸ்தூனி ஆனயதி வா ?

பொருட்களை அதனதன் இடத்தில் வைக்கவேண்டும் என்று எத்தனை முறை கூறியுள்ளேன்.
- वस्तूनि स्वस्थाने स्थापनीयानि इति कतिवारम् उक्तवती?
வஸ்தூனி ஸ்வஸ்தானே ஸ்தாபனீயானி இதி கதிவாரம் உக்தவதீ ?

இன்று கல்லூரிக்குச் செல்லவில்லையா?
- अद्य महाविद्यालयं न गच्छति वा?
அத்ய மஹாவித்யாலயம் ந கச்சதி வா ?

இல்லை, இன்று அனைவரும் சேர்ந்து விஜய்யின் வீட்டிற்குச் செல்கிறோம்.
- न, अद्य सर्वे मिलित्वा विजयस्य गृहं गच्छामः।
ந. அத்ய ஸர்வே மிலித்வா விஜயஸ்ய க்ருஹம் கச்சாம: .

எதற்காக? - किं निमित्तम्? கிம் நிமித்தம் ?

தேர்வில் அவன் முதல்மதிப்பெண் பெற்றுள்ளான், அதனால் விருந்து நிகழ்ச்சி உள்ளது.
- परीक्षायां तस्य प्रथमाङ्कः आगतः अतः सहभोजनम् अस्ति।
பரீக்ஷாயாம் தஸ்ய ப்ரதமாங்க: ஆகத: அத: ஸஹபோஜனம் அஸ்தி.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acac

அம்மா, என் தோழி தொலைபேசி அழைப்பு விடுத்தாளா?
- अम्ब, मम सख्याः दूरभाषा आगता आसीत् किम्?
அம்ப, மம ஸக்யா: தூரபாஷா ஆகதா ஆஸீத் கிம் ?

இல்லை, இன்று யாரும் தொலைபேசித் தொடர்புகொள்ளவில்லை.
- न, अद्य कस्यापि दूरभाषा न आसीत्।
ந. அத்ய கஸ்யாபி தூரபாஷா ந ஆஸீத்.

சலவைக்காரர் துணிகளைக் கொண்டு சென்றுவிட்டாரா?
- रजकः वस्त्राणि नीतवान् वा?
ரஜக: வஸ்த்ராணி நீதவான் வா ?

துணிகளைக் காயப்போடு.
- वस्त्राणि शुष्कयितुं प्रसारयतु।
வஸ்த்ராணி சுஷ்கயிதும் ப்ரஸாரயது.

இன்றைய நாளிதழ் எங்கு உள்ளது?
- अद्यतन दिनपत्रिका कुत्र अस्ति?
அத்யதன தினபத்ரிகா குத்ர அஸ்தி ?

தந்தையை ஒருமுறை கூப்பிடு.
- पितरम् एकवारम् आह्वयतु। பிதரம் ஏகவாரம் ஆஹ்வயது.

இந்தக் காய்கறியை நறுக்குகிறாயா?
- एतत् शाकं कर्तयति वा? ஏதத் சாகம் கர்தயதி வா?

தயவுசெய்து இதை (வெளியில்) போடவும்.
- कृपया एतत् क्षिपतु। க்ருபயா ஏதத் க்ஷிபது.

ஒரு நாற்காலியைக் கொண்டுவருகிறாயா?
- एकम् आसन्दम् आनयति वा? ஏகம் ஆஸந்தம் ஆனயதி வா ?

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

இதை சற்று நேரம் பிடித்துக்கொள்.
- एतत् किञ्चित् कालं गृह्णातु।
ஏதத் கிஞ்சித் காலம் க்ருஹ்ணாது

விளக்கை ஏற்றவும். - दीपं ज्वालयतु। தீபம் ஜ்வாலயது.

விளக்கை நிறுத்தவும். - दीपं निर्वापयतु। தீபம் நிர்வாபயது.

சத்தம் போடாதே (கூச்சலிடாதே)
- कोलाहलं मा करोतु। கோலாஹலம் மா கரோது.

வாசலில் யார் இருக்கிறார்கள் என்று பார்க்கிறாயா?
- द्वारे कः अस्ति इति पश्यति वा?
த்வாரே க: அஸ்தி இதி பச்யதி வா?

உமா வந்திருக்கிறாள், கதவைத் திற.
- उमा आगतवती । द्वारम् उद्घाटयतु।
உமா ஆகதவதீ. த்வாரம் உத்காடயது.

நான் கல்லூரிக்குச் செல்கிறேன்.
- अहं महाविद्यालयं गच्छामि।
அஹம் மஹாவித்யாலயம் கச்சாமி.

வண்டியை வேகமாக ஓட்டாதே.
- यानं वेगेन मा चालयतु। யானம் வேகேன மா சாலயது.

அப்பா, நாளை அங்கு செல்வோமா?
- पितः, श्वः तत्र गमिष्यामः वा? பித: ச்வ: தத்ர கமிஷ்யாம: வா?

அதைப் பற்றி அம்மாவைக் கேள்.
- तद्विषये मातरं पृच्छतु। தத்விஷயே மாதரம் ப்ருச்சது.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

நீ என்ன செய்கிறாய்?

- भवान् किं करोति? பவான் கிம் கரோதி ?

நீ இங்கேயே உட்கார்.

- भवती अत्रैव उपविशतु। பவதீ அத்ரைவ உபவிசது.

நான் திரும்பி வரும்வரை நீ இங்கேயே காத்திருக்கவும்.

- मम प्रत्यागमनपर्यन्तम् अत्रैव प्रतीक्षां करोतु।

மம ப்ரத்யாகமனபர்யந்தம் அத்ரைவ ப்ரதீக்ஷாம் கரோது.

நீங்கள் குடிநீர்வரிப்பணம் செலுத்தச் செல்கிறீர்களா?

- भवान् जलदेयकं पूरयितुं गच्छति वा?

பவான் ஜலதேயகம் பூரயிதும் கச்சதி வா ?

எனக்குப் பணம் கொடு.

- मह्यं धनं ददातु। மஹ்யம் தனம் ததாது.

இது போதாது.

- एतावत् न पर्याप्तम्। ஏதாவத் ந பர்யாப்தம்.

அப்பா, இன்று தேர்வுப்பணம் கொடுக்கவேண்டும்.

- पितः. अद्य परीक्षाशुल्कं दातव्यम् अस्ति।

பித: , அத்ய பரீக்ஷாசுல்கம் தாதவ்யம் அஸ்தி.

கதவை மூடவும்.

- द्वारं पिदधातु (द्वारपिधानं करोतु)।

த்வாரம் பிதததாது. (த்வாரபிதானம் கரோது)

முனைப்போடு செய்யவேண்டும்.

- अवहितमनसा करणीयम्।

அவஹிதமனஸா கரணீயம்.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

கவனமாகச் செய்யவேண்டும்.
- श्रद्धया करणीयम्। ச்ரத்தயா கரணீயம்.

இனிமேல் இவ்வாறு செய்யக்கூடாது.
- इतः परम् एवं न कर्तव्यम्। இத: பரம் ஏவம் ந கர்தவ்யம்.

நீ நேரத்தை வீணாக்குகிறாய்.
- भवान् वृथा कालहरणं करोति।
பவான் வ்ருதா காலஹரணம் கரோதி.

## 21. *கணவன்மனைவி -पतिपत्नी (பதிபத்னீ)*

இன்று சற்று முன்பாக வீட்டிற்கு வருகிறீர்களா?
- अद्य किञ्चित् पूर्वं गृहम् आगच्छति वा?
அத்ய கிஞ்சித் பூர்வம் க்ருஹம் ஆகச்சதி வா ?

ஏன்? என்ன விசேஷம்?
- किमर्थम्? कः विशेषः? கிமர்த்தம் ? க: விசேஷ: ?

பவித்ராவின் வீட்டிற்குச் செல்லவேண்டும்.
- पवित्रायाः गृहं गन्तव्यम् अस्ति।
பவித்ராயா: க்ருஹம் கந்தவ்யம் அஸ்தி.

மாலையில் வரும்போது காய்கறிகள் வாங்கிவருகிறீர்களா?
- सायम् आगमनसमये शाकानि आनयति वा?
ஸாயம் ஆகமனஸமயே சாகானி ஆனயதி வா ?

இன்று முடியாது.
- अद्य न शक्येत। அத்ய ந சக்யேத.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

மளிகை சாமான் பட்டியலை கடைக்காரரிடம் கொடுங்கள்.
- पाक-वस्तूनां सूचीम् आपणिकाय ददातु।
பாக-வஸ்தூனாம் ஸூசீம் ஆபணிகாய ததாது.

ஞாயிற்றுக்கிழமை அவர்களை அழைப்போமா?
- रविवासरे तान् आह्वयामः वा?
ரவிவாஸரே தான் ஆஹ்வயாம: வா?

சாவியைப் பக்கத்துவீட்டில் கொடுத்துவிட்டுச் செல்கிறேன்.
- कुञ्चिकां पार्श्वगृहे दत्त्वा गच्छामि।
குஞ்சிகாம் பார்ச்வக்ருஹே தத்வா கச்சாமி.

அப்படியெனில் நீ ஆறுமணிக்கு அங்கு சென்றடைவாயா?
- भवती षड्वादने तत्र प्राप्नोति तर्हि?
பவதீ ஷட்வாதனே தத்ர ப்ராப்னோதி தர்ஹி ?

இன்று நான் தாமதமாக வீட்டிற்கு வருவேன்.
- अद्य अहं विलम्बेन गृहम् आगमिष्यामि।
அத்ய அஹம் விலம்பேன க்ருஹம் ஆகமிஷ்யாமி.

விக்ரம் இன்னும் வீட்டிற்கு வரவில்லையா?
- विक्रमः इतोऽपि गृहं न आगतवान् वा?
விக்ரம: இதோபி க்ருஹம் ந ஆகதவான் வா ?

இன்று அலுவலகத்தில் பணிநெருக்கடி இருந்தது.
- अद्य कार्यालये बहु व्यस्तता आसीत् ।
அத்ய கார்யாலயே பஹு வ்யஸ்ததா ஆஸீத்.

இன்றும் வங்கிக்குச் செல்லவில்லை.
- वित्तकोषगमनं नाभवत् एव अद्यापि।
வித்தகோஷகமனம் ந அபவத் ஏவ அத்யாபி.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

ரவி நாளை வருவதாகக் கூறினார்.
- रविः श्वः आगमिष्यति इति उक्तवान्।
ரவி: ச்வ: ஆகமிஷ்யதி இதி உக்தவான்.

மின்சாரக் கட்டணப் படிவம் வந்துள்ளது.
- विद्युत्- देयकम् आगतम् अस्ति।
வித்யுத்- தேயகம் ஆகதம் அஸ்தி.

அரிசி தீர்ந்துவிட்டது.
- तण्डुलाः समाप्तप्रायाः सन्ति । தண்டுலா: ஸமாப்தப்ராயா: ஸந்தி.

இன்று சம்பளம் கிடைத்தது.
- अद्य वेतनं लब्धम्। அத்ய வேதனம் லப்தம்.

தேர்வில் குமார் நல்ல மதிப்பெண்கள் பெறவில்லை.
- परीक्षायां कुमारस्य उत्तमगुणाः न आगताः।
பரீக்ஷாயாம் குமாரஸ்ய உத்தமகுணா: ந ஆகதா:

ஒருமுறை நாம் ஆசிரியரை சந்திப்போம்.
- एकवारं वयं शिक्षकेण सह मिलामः।
ஏகவாரம் வயம் சிக்ஷகேண ஸஹ மிலாம: .

அடுத்த வாரம் செல்வோம்.
- अग्रिम-सप्ताहे गमिष्यामः। அக்ரிமஸப்தாஹே கமிஷ்யாம:.

ஒரு டம்ளர்தேனீர்(டீ) தயார் செய்கிறாயா ?
- एकचषकं चायं करोति वा? ஏகசஷகம் சாயம் கரோதி வா?

மிக்ஸியைச் சரிசெய்துவிட்டேன்.
- मिश्रकं सम्यक् कारितवान् अस्मि।
மிச்ரகம் ஸம்யக் காரிதவான் அஸ்மி.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

இந்தப் பொருட்களை அங்கு வைக்கிறீர்களா?
- एतानि वस्तूनि तत्र स्थापयति वा भवान्?
ஏதானி வஸ்தூனி தத்ர ஸ்தாபயதி வா பவான் ?

இந்தச் சட்டையை நீங்கள் தேய்க்கிறீர்களா?
- एतत् युतकं समीकरोति वा भवान्?
ஏதத் யுதகம் ஸமீகரோதி வா பவான்?

இன்று சாலையில் போக்குவரத்து நெரிசல் இருந்தது.
- अद्य मार्गे यातायात-अवरोधः आसीत्।
அத்ய மார்கே யாதாயாத- அவரோத: ஆஸீத்.

நாளை பேருந்து ஓட்டுநர்கள் வேலைநிறுத்தம் செய்கிறார்கள்.
- श्वः लोकयानचालकानां कार्यावरोधः भविष्यति।
ச்வ: லோகயான- சாலகானாம் கார்யாவரோத: பவிஷ்யதி.

நாளை மறுநாள் அரசுவிடுமுறை.
- परश्वः सर्वकारीयविरामः भविष्यति।
பரச்வ: ஸர்வகாரீயவிராம: பவிஷ்யதி.

கோடை விடுமுறையில் எங்காவது செல்வோம்.
- ग्रीष्मावकाशे कुत्राऽपि गमिष्यामः।
க்ரீஷ்மாவகாசே குத்ராபி கமிஷ்யாம:

தினேசுக்கு சில பொருட்கள் வாங்கவேண்டும்.
- दिनेशस्य कृते कतिचन वस्तूनि क्रेतव्यानि सन्ति ।
தினேசஸ்ய க்ருதே கதிசன வஸ்தூனி க்ரேதவ்யானி ஸந்தி.

பாட்டி தொலைபேசியில் அழைத்தார்.
- पितामही दूरभाषां कृतवती।
பிதாமஹீ துரபாஷாம் க்ருதவதீ.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

தாத்தாவின் கடிதம் வந்துள்ளது.
- पितामहस्य पत्रम् आगतम् अस्ति।
பிதாமஹஸ்ய பத்ரம் ஆகதம் அஸ்தி.

உங்களுக்குத் தொலைபேசி அழைப்பு உள்ளது.
- भवत्याः कृते दूरभाषा अस्ति।
பவத்யா: க்ருதே தூரபாஷா அஸ்தி.

இன்னும் குளிக்கவில்லையா?
- इदानीम् अपि स्नानं न कृतवान् वा?
இதானீம் அபி ஸ்நானம் ந க்ருதவான் வா ?

ஏன் அப்படிக் கூறுகிறீர்கள்?
- तथा किमर्थं वदति? ததா கிமர்த்தம் வததி ?

கண்டிப்பாக நினைவாக கொண்டு வாருங்கள்.
- अवश्यं स्मृत्वा आनयतु।
அவச்யம் ஸ்ம்ருத்வா ஆனயது.

அவளுக்கு என்ன தேவை என்று நீங்கள் பார்க்கிறீர்களா?
- तस्याः किम् आवश्यकम् इति पश्यति वा भवान्?
தஸ்யா: கிம் ஆவச்யகம் இதி பச்யதி வா பவான் ?

அவனுக்கு மருந்து கொண்டுவரவேண்டும்.
- तस्मै औषधम् आनेतव्यम् अस्ति।
தஸ்மை ஔஷதம் ஆனேதவ்யம் அஸ்தி.

நாளைய நாட்டிய நிகழ்ச்சிக்கான நுழைவுச்சீட்டுக்கள் கொண்டு வந்துள்ளேன்.
- श्वस्तन- नाट्य-प्रयोगस्य प्रवेशकानि आनीतवान् अस्मि।
ச்வஸ்தன-நாட்யப்ரயோகஸ்ய ப்ரவேசகானி ஆனீதவான் அஸ்மி.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

என்ன உதவி தேவை என்று கூறுங்கள்.
- किं साहाय्यम् आवश्यकम् इति वदतु।
கிம் ஸாஹாய்யம் ஆவச்யகம் இதி வதது.

இந்த தட்டைக் கழுவுகிறீர்களா?
- एतां स्थालिकां क्षालयति वा?
ஏதாம் ஸ்தாலிகாம் க்ஷாலயதி வா?

இதை இன்று வாங்கினேன்.
- एतत् अद्य क्रीतवान्। ஏதத் அத்ய க்ரீதவான்.

அங்கு எல்லோரும் வந்திருந்தனர்.
- तत्र सर्वे आगतवन्तः आसन्।
தத்ர ஸர்வே ஆகதவந்த: ஆஸன்.

நீங்கள் ரகுவைப் பள்ளியிலிருந்து அழைத்து வருகிறீர்களா?
- भवान् रघुं पाठशालातः आनयति वा?
பவான் ரகும் பாடசாலாத: ஆனயதி வா ?

நான் உன்னுடன் தான் வருவேன்.
- अहं भवत्या सह एव आगमिष्यामि।
அஹம் பவத்யா ஸஹ ஏவ ஆகமிஷ்யாமி.

பாலுக்குப் பணம் கொடுக்கவேண்டும்.
- क्षीरार्थं धनं दातव्यम् अस्ति।
க்ஷீரார்த்தம் தனம் தாதவ்யம் அஸ்தி.

சலவைக்காரரிடம் துணிகளைக் கொடுத்தேன்.
- रजकाय वस्त्राणि दत्तवान्।
ரஜகாய வஸ்த்ராணி தத்தவான்.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

நான் இரண்டுநாட்களுக்குச் சென்னை செல்லவேண்டியுள்ளது.
- मया दिनद्वयं चेन्नैनगरं गन्तव्यम् अस्ति।
மயா தினத்வயம் சென்னைநகரம் கந்தவ்யம் அஸ்தி.

நீ எப்போது திரும்பி வருவாய்?
- भवती कदा प्रत्यागमिष्यति?
பவதீ கதா ப்ரத்யாகமிஷ்யதி ?

நிகழ்ச்சி நன்றாக இருந்தது , அல்லவா?
- कार्यक्रमः सम्यक् आसीत् खलु?
கார்யக்ரம: ஸம்யக் ஆஸீத் கலு ?

ஆம், அவள் நன்றாகப் பாடுகிறாள்?
- आम्, सा सम्यक् गायति। ஆம், ஸா ஸம்யக் காயதி.

## 22. *குழந்தைகள் -सुताः (ஸுதா:)*

அக்கா, விரைந்து இங்கே வா.
- अग्रजे, शीघ्रम् अत्र आगच्छतु।
அக்ரஜே சீக்ரம் அத்ர ஆகச்சது.

என்ன இருக்கிறது? किम् अस्ति? கிம் அஸ்தி ?

இதைப் பார் , இன்று நான் என்ன பெற்றுள்ளேன்?
- एतत् पश्यतु, अद्य अहं किं प्राप्तवान्?
ஏதத் பச்யது. அத்ய அஹம் கிம் ப்ராப்தவான் ?

மிக அழகாக இருக்கிறது, எங்கிருந்து பெற்றாய்?
- बहु सुन्दरम् अस्ति । कुतः प्राप्तवान्?
பஹு ஸுந்தரம் அஸ்தி. குத: ப்ராப்தவான் ?

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

நான் வகுப்பில் பரிசாகப் பெற்றேன்.
- अहं कक्ष्यायां पुरस्काररूपेण प्राप्तवान्।
அஹம் கக்ஷயாயாம் புரஸ்காரரூபேண ப்ராப்தவான்.

வா, அம்மாவிடம் காட்டுவோம்.
- आगच्छतु , मात्रे दर्शयामः। ஆகச்சது, மாத்ரே தர்சயாம:

நீ மீண்டும் என்னுடைய வண்ணப் பேனாக்களை எடுத்தாயா?
- भवान् पुनः मम वर्णलेखनीः स्वीकृतवान् वा?
பவான் புன: மம வர்ணலேகனீ: ஸ்வீக்ருதவான் வா ?

ஆம், நான் என்னுடைய பேனாக்களைப் பள்ளியில் மறந்துவிட்டேன்.
- आम्, अहं मम लेखनीः पाठशालायां विस्मृतवान्।
ஆம். அஹம் மம லேகனீ: பாடசாலாயாம் விஸ்ம்ருதவான்.

தினமும் நீ பள்ளியில் எதையாவது மறந்துவிடுகிறாய்.
- प्रतिदिनं भवान् पाठशालायां यत्किमपि विस्मरति एव।
ப்ரதிதினம் பவான் பாடசாலாயாம் யத்கிமபி விஸ்மரதி ஏவ.

நீ எனக்கு இதை விளக்குகிறாயா?
- भवती माम् एतत् विवृणोति वा?
பவதீ மாம் ஏதத் விவ்ருணோதி வா?

இப்போது இல்லை, சற்று நேரம் கழித்து செய்கிறேன்.
- इदानीं न किञ्चित्कालानन्तरं करोमि।
இதானீம் ந கிஞ்சித்காலானந்தரம் கரோமி.

தொலைக்காட்சியின் ஒலியை சற்று குறைக்கவும்.
- दूरदर्शनस्य ध्वनिं किञ्चित् न्यूनं करोतु।
தூரதர்சனஸ்ய த்வனிம் கிஞ்சித் ந்யூனம் கரோது.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

என்னுடைய கால்பந்தினை எடுக்காதே.
- मम पादकन्दुकं मा स्वीकरोतु।
மம பாதகந்துகம் மா ஸ்வீகரோது.

என்னுடைய பொருட்களை உன்னுடைய நண்பர்களுக்குக் கொடுக்காதே.
- मम वस्तूनि भवतः मित्रेभ्यः मा ददातु।
மம வஸ்தூனி பவத: மித்ரேப்ய: மா ததாது.

இன்று நான் உன்னுடைய ரோஸ்நிற உடையை அணியட்டுமா?
- अद्य अहं भवत्याः पाटलवस्त्रं धरामि वा?
அத்ய அஹம் பவத்யா: பாடலவஸ்த்ரம் தராமி வா?

ஆம், அணிந்துக்கொள் ஆனால் அழுக்காக்காதே.
- आम्, धरतु किन्तु मलिनं मा करोतु।
ஆம், தரது கிந்து மலினம் மா கரோது.

வழியில் கோவிந்தனைச் சந்தித்தேன்.
- मार्गे गोविन्देन सह मिलितवान्।
மார்கே கோவிந்தேன ஸஹ மிலிதவான்.

ஸ்ரீதர் உன்னை அழைக்கிறான்.
- श्रीधरः भवन्तम् आह्वयति। ஸ்ரீதர: பவந்தம் ஆஹ்வயதி.

இன்று நான் நண்பர்களுடன் உணவுவிடுதிக்குச் செல்கிறேன்.
- अद्य अहं मित्रैः सह भोजनालयं गच्छामि।
அத்ய அஹம் மித்ரை: ஸஹ போஜனாலயம் கச்சாமி.

நானும் உங்களுடன் வரட்டுமா?
- अहम् अपि भवद्भिः सह आगच्छामि वा?
அஹம் அபி பவத்பி: ஸஹ ஆகச்சாமி வா ?

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

வேண்டாம், உனக்குப் பொழுதுபோகாது.

- मास्तु, भवतः जामिता भवेत्।

மாஸ்து, பவத: ஜாமிதா பவேத்.

தயவுசெய்து நீ மனதுக்குள் படி.

- भवान् कृपया मनसि पठतु।

பவான் க்ருபயா மனஸி படது.

நீ என்னுடைய பேச்சைக் கேட்கவில்லை அதனால் இப்படி ஆயிற்று.

- भवान् मम वचनं न श्रुतवान् अतः एवम् अभवत्।

பவான் மம வசனம் ந ச்ருதவான் அத: ஏவம் அபவத்.

எப்போதும் சுற்றித்திரிகிறாய் , படிப்பதற்கு ஒன்றும் இல்லையா உனக்கு?

- सर्वदा केवलम् अटनम्, अध्ययनं किमपि नास्ति वा भवत्याः?

ஸர்வதா கேவலம் அடனம், அத்யயனம் கிமபி நாஸ்தி வா பவத்யா: ?

நீ அதிகம் படிப்பாய் , அல்லவா?

- भवान् बहु पठति न वा? பவான் பஹு படதி ந வா ?

என்னுடைய வேலையைச் செய்தாயா?

- मम कार्यं कृतवान् वा? மம கார்யம் க்ருதவான் வா ?

அடடா , நான் மறந்தேவிட்டேன்.

- अरेरे , अहं विस्मृतवान् एव।

அரேரே, அஹம் விஸ்ம்ருதவான் ஏவ.

நீ எப்போதும் இப்படித்தான் கூறுகிறாய்.

- भवान् सर्वदा एवमेव वदति। பவான் ஸர்வதா ஏவ்மேவ வததி.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

மன்னிக்கவும், நாளை கண்டிப்பாகச் செய்கிறேன்.
- क्षम्यताम्, श्वः अवश्यं करिष्यामि।
க்ஷம்யதாம் , ச்வ: அவச்யம் கரிஷ்யாமி.

எனக்குத் தெரியும். - अहं जानामि स्म। அஹம் ஜானாமி ஸ்ம.

என்னுடைய குறிப்பேட்டினைப் பார்த்தாயா ?
- मम टिप्पणी -पुस्तिकां दृष्टवान् वा?
மம டிப்பணீ- புஸ்திகாம் த்ருஷ்டவான் வா ?

யாருக்காவது கொடுத்திருப்பாய்?
- कस्मैचित् दत्तवान् स्यात्। கஸ்மைசித் தத்வான் ஸ்யாத்.

நேற்று இங்கு தான் இருந்தது.
- ह्यः अत्रैव आसीत्। ஹ்ய: அத்ரைவ ஆஸீத்.

எனக்கு சற்று உதவி செய்வாயா ?
- मम किञ्चित् साहाय्यं करोति वा?
மம கிஞ்சித் ஸாஹாய்யம் கரோதிவா ?

நான் இப்போது மிகுந்த வேலை நெருக்கடியில் உள்ளேன்?
- अहम् इदानीं बहु व्यस्तः अस्मि।
அஹம் இதானீம் பஹு வ்யஸ்த: அஸ்மி.

இதை எனக்குக் கொடுப்பாயா?
- एतत् मह्यं ददाति वा? ஏதத் மஹ்யம் ததாதிவா?

கண்டிப்பாக எடுத்துக்கொள்.
- अवश्यं स्वीकरोतु।
அவச்யம் ஸ்வீகரோது.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

மின்விசிறியின் வேகத்தைக் குறைக்கவா?
- व्यजनस्य वेगं न्यूनं करोमि वा?
வ்யஜனஸ்ய வேகம் ந்யூனம் கரோமி வா ?

இப்போது கூட தொலைக்காட்சியைப் பார்க்கிறாய்.
- इदानीम् अपि दूरदर्शनं पश्यति।
இதானீம் அபி தூரதர்சனம் பச்யதி.

நாளை முதல் உனக்குப் பரீட்சை அல்லவா?
- श्वः आरभ्य भवतः परीक्षा खलु?
ச்வ: ஆரப்ய பவத: பரீக்ஷா கலு?

தம்பி விரைந்து செய் ஏற்கனவே தாமதம் ஆகிவிட்டது.
- त्वरयतु भ्रातः , पूर्वमेव विलम्बः अभवत्।
த்வரயது ப்ராத: , பூர்வமேவ விலம்ப: அபவத்.

இன்று க்ரிகெட் போட்டியில் நமது அணி வெற்றி பெற்றது.
- अद्य क्रिकेटस्पर्धायाम् अस्माकं गणस्य जयः अभवत्।
அத்ய க்ரிகெட் -ஸ்பர்தாயாம் அஸ்மாகம் கணஸ்ய ஜய: அபவத்.

இப்போது தூங்கவும்.
- इदानीं निद्रां करोतु भोः। இதானீம் நித்ராம் கரோது போ:

நான் அப்பாவிடம் சொல்கிறேன்.
- अहं पितरं सूचयामि। அஹம் பிதரம் ஸூசயாமி.

## 23. *விருந்தினர் -अतिथिः (அதிதி:)*

வணக்கம், வாருங்கள்.
- नमस्ते ! आगच्छतु । நமஸ்தே! ஆகச்சது.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

மாதவன் வீட்டில் இருக்கிறாரா?
- माधवः गृहे अस्ति वा? மாதவ: க்ருஹே அஸ்தி வா ?

ஆம், இருக்கிறார்?
- आम् , अस्ति। ஆம் , அஸ்தி.

அமருங்கள், அவர் குளிக்கிறார்.
- उपविशतु। सः स्नानं करोति। உபவிசது. ஸ: ஸ்நானம் கரோதி.

இப்போதுதான் கேசவனுடைய வீட்டிற்குச் சென்றார்.
- इदानीमेव केशवस्य गृहं गतवान्।
இதானீமேவ கேசவஸ்ய க்ருஹம் கதவான்.

ஒரு மணிநேரம் கழித்து வருவார்.
- एकघणटानन्तरम् आगमिष्यति।
ஏககண்டானந்தரம் ஆகமிஷ்யதி.

ஏதாவது வேலை இருக்கிறதா?
- किमपि कार्यम् अस्ति वा?
கிமபி கார்யம் அஸ்தி வா ?

ஆம், அவரிடமிருந்து என்னுடைய புத்தகத்தைப் பெறவேண்டியிருந்தது.
- आम्, तस्मात् मम पुस्तकं स्वीकरणीयम् आसीत्।
ஆம், தஸ்மாத் மம புஸ்தகம் ஸ்வீகரணீயம் ஆஸீத்.

அவருக்கு ஒரு செய்தி அளிக்கவேண்டும்.
- तस्मै एकः सन्देशः दातव्यः अस्ति।
தஸ்மை ஏக: ஸந்தேச: தாதவ்ய: அஸ்தி.

ublic domain. Digitization Muthulakshmi Research Acad

தண்ணீர் வேண்டுமா?
- जलम् आवश्यकम् वा? ஜலம் ஆவச்யகம் வா ?

ஆம், வேண்டும்? - आम् ,आवश्यकम्। ஆம் , ஆவச்யகம்.

மின்விசிறியை இயக்குகிறீர்களா?
- व्यजनं चालयति वा? வ்யஜனம் சாலயதி வா ?

இன்றைய நாளிதழ் மேஜையில் இருக்கிறது.
- अद्यतनं समाचारपत्रम् उत्पीठिकायाम् अस्ति।
அத்யதனம் ஸமாசாரபத்ரம் உத்பீடிகாயாம் அஸ்தி.

குடிப்பதற்கு என்ன வேண்டும்?
- पानीयं किं स्वीकरोति? பானீயம் கிம் ஸ்வீகரோதி ?

உங்களுக்கு என்ன பிடிக்கும் தேனீரா, காபியா?
- भवती किम् इच्छति चायम् अथवा काफी?
பவதீ கிம் இச்சதி சாயம் அதவா காபீ ?

நான் காபி குடிப்பதில்லை.
- अहं काफीं न पिबामि। அஹம் காபீம் ந பிபாமி.

தேனீரில் சர்க்கரை வேண்டாம்.
- चाये शर्करा मास्तु। சாயே சர்கரா மாஸ்து.

இந்த கார் உங்களுடையதா?
- एतत् कार्यानं भवताम् वा? ஏதத் கார்யானம் பவதாம் வா ?

ஆம், எங்களுடையது தான்.
- आम्, अस्माकम् एव। ஆம், அஸ்மாகம் ஏவ.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

எப்போது வாங்கினீர்கள்?
- कदा क्रीतवन्तः? கதா க்ரீதவந்த: ?

போனமாதம் வாங்கினோம்.
- गतमासे क्रीतवन्तः। கதமாஸே க்ரீதவந்த:

சற்று ஓய்வெடுங்கள்.
- किञ्चित् विश्रान्तिम् अनुभवतु। கிஞ்சித் விச்ராந்திம் அனுபவது.

இரவு எங்களுடன் சாப்பிடுகிறீர்கள் அல்லவா?
- रात्रिभोजनम् अस्माभिः सह करोति खलु?
ராத்ரிபோஜனம் அஸ்மாபி: ஸஹ கரோதி கலு?

நான் இப்போது தான் சாப்பிட்டுவிட்டு வந்தேன்.
- अहम् इदानीमेव कृत्वा आगतवान्।
அஹம் இதானீமேவ க்ருத்வா ஆகதவான்.

ரகுவரனுடன் தான் சாப்பிடுவேன்.
- रघुवरेण सह एव करिष्यामि।
ரகுவரேண ஸஹ ஏவ கரிஷ்யாமி.

நன்றாக உறங்கினீர்களா?
- निद्रा सम्यक् अभवत् वा? நித்ரா ஸம்யக் அபவத் வா ?

நன்றாக உறங்கினேன்.
- निद्रा सम्यक् आसीत्।
நித்ரா ஸம்யக் ஆஸீத்.

நேற்று இரவு உறக்கமே இல்லை.
- ह्यः रात्रौ निद्रा एव नासीत्।
ஹ்ய: ராத்ரௌ நித்ரா ஏவ நாஸீத்.

c domain. Digitization Muthulakshmi Research Ac

நான் இப்போது புறப்படுகிறேன்.
- अहम् इदानीं साधयामि। அஹம் இதானீம் ஸாதயாமி.

இப்போது தான் வந்தீர்கள். சற்று நேரம் இருங்கள்.
- इदानीमेव आगतवान् । किञ्चित्कालं तिष्ठतु।
இதானீமேவ ஆகதவான். கிஞ்சித் காலம் திஷ்டது.

இல்லை , எனக்கு நிறைய வேலை இருக்கிறது.
- न, मम बहूनि कार्याणि सन्ति ।
ந, மம பஹூனி கார்யாணி ஸந்தி.

சாப்பிட்டுவிட்டுச் செல்லுங்கள் .
- भोजनानन्तरं गच्छतु। போஜனானந்தரம் கச்சது.

இன்றே செல்லவேண்டுமா?
- अद्यैव गन्तव्यं वा? அத்யைவ கந்தவ்யம் வா ?

இன்னும் இரண்டு நாட்கள் இருங்கள்.
- इतोऽपि दिनद्वयं तिष्ठतु। இதோபி தினத்வயம் திஷ்டது.

மீண்டும் வாருங்கள். पुनः आगच्छतु। புன: ஆகச்சது.

## 24. *அதிருப்தி असन्तोषः (அஸந்தோஷ:)*

எப்படி இவ்வாறு ஆயிற்று?
- कथम् एवम् अभवत्? கதம் ஏவம் அபவத்?

எனக்கு என்ன தெரியும்?
- अहं किं जानामि?
அஹம் கிம் ஜானாமி ?

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

யாருடைய செயல் இது?
- कस्य कृत्यम् एतत्? கஸ்ய க்ருத்யம் ஏதத் ?

எனக்குத் தெரியாது.
- अहं न जानामि। அஹம் ந ஜானாமி.

நான் செய்யவில்லை.
- अहं न कृतवान्। அஹம் ந க்ருதவான்.

நீதான் இதற்கெல்லாம் காரணம்.
- भवान् एव एतस्य सर्वस्य मूलम्।
பவான் ஏவ ஏதஸ்ய ஸர்வஸ்ய மூலம்.

உன் தவறு தான் , என்னுடையதல்ல
- भवत्याः एव दोषः न तु मम।
பவத்யா: ஏவ தோஷ: ந து மம.

நீ எதற்கு என்னைக் குறை கூறுகிறாய் ?
- भवान् किमर्थं मां दूषयति?
பவான் கிமர்த்தம் மாம் துஷயதி ?

நான் குற்றமற்றவன்.
- अहं निर्दोषः अस्मि। அஹம் நிர்தோஷ: அஸ்மி.

அவன் உங்களுடைய அன்பிற்கு பாத்திரமானவன் அல்லவா?
- सः भवतः प्रीतिपात्रं खलु? ஸ: பவத: ப்ரீதிபாத்ரம் கலு.

இப்போது எதற்காக என்னைக் கேட்கிறாய்?
- इदानीं किमर्थं मां पृच्छति?
இதானீம் கிமர்த்தம் மாம் ப்ருச்சதி ?

c domain. Digitization Muthulakshmi Research Ac

இனிமேல் இங்கு வரவேண்டாம்.
- इतःपरम् अत्र मा आगच्छतु।
இத: பரம் அத்ர மா ஆகச்சது.

உன்னை யார் கேட்டார்கள்?
- भवन्तं कः पृष्टवान्?
பவந்தம் க: ப்ருஷ்டவான்?

நீ உன்னுடைய வேலையைப் பார்.
- भवती स्वकार्यं पश्यतु। பவதீ ஸ்வகார்யம் பச்யது.

நான் சொல்வதையாவது கேளுங்கள்.
- मम कथनं तु शृणोतु भवान्।
மம கதனம் து ச்ருணோது பவான்.

நான் எதையும் கேட்க விரும்பவில்லை.
- अहं यत्किमपि श्रोतुं न इच्छामि।
அஹம் யத்கிமபி ச்ரோதும் ந இச்சாமி.

அப்படியாயெனில், நீங்கள் விரும்புவதைச் செய்யுங்கள்.
- तर्हि यत् भवान् इच्छति तत् करोतु।
தர்ஹி யத் பவான் இச்சதி தத் கரோது.

பதில் பேசாதே. - प्रत्युत्तरं मा वदतु।
ப்ரத்யுத்தரம் மா வதது.

நீங்கள் பொய் சொல்கிறீர்கள்.
- भवान् असत्यं वदति। பவான் அஸத்யம் வததி.

என்னுடைய குணம் அப்படிப்பட்டதல்ல.
- मम स्वभावः तादृशः न। மம ஸ்வபாவ: தாத்ருச: ந.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

நீங்கள் ஏன் எப்போதும் கோபப்படுகிறீர்கள்?
- भवान् किमर्थं सर्वदा कोपं करोति?
பவான் கிமர்த்தம் ஸர்வதா கோபம் கரோதி?

எல்லாவற்றிற்கும் ஒரு அளவு தேவை.
- सर्वस्य अपि मितिः भवेत्। ஸர்வஸ்ய அபி மிதி: பவேத்.

நீங்கள் சொல்வதையெல்லாம் ஏற்றுக்கொள்ள முடியாது.
- भवदुक्तं सर्वमपि अङ्गीकर्तुं न शक्यम्।
பவதுக்தம் ஸர்வமபி அங்கீகர்தும் ந சக்யம்.

அதைச் செய்ய எனக்கு நேரமில்லை.
- तत् कर्तुं मम समयः नास्ति। தத் கர்தும் மம ஸமய: நாஸ்தி.

விஷயத்தைப் பெரிதாக்காதே.
- विषयस्य वर्धनं मास्तु। விஷயஸ்ய வர்தனம் மாஸ்து.

சம்பந்தமில்லாமல் புலம்பாதே.
- असम्बद्धं मा प्रलपतु। அஸம்பத்தம் மா ப்ரலபது.

நீங்கள் ஒருபோதும் சொல்வதைச் செய்வதில்லை.
- भवान् यद् वदति तद् कदापि न करोति।
பவான் யத் வததி தத் கதாபி ந கரோதி.

அதைப்பற்றி ஒரு வார்த்தை கூட சொல்லாதே.
- तद्विषये एकं शब्दमपि मा उच्चारयतु।
தத்விஷயே ஏகம் சப்தமபி மா உச்சாரயது.

அவனுடன் விளையாடாதே என்று நூறுமுறை கூறினேன்.
- तेन सह मा क्रीडतु इति शतवारम् उक्तवती।
தேன ஸஹ மா க்ரீடது இதி சதவாரம் உக்தவதீ.

c domain. Digitization Muthulakshmi Research Ac

என்னைக் கோபப்படுத்தாதே.
- मां न कोपयतु । மாம் ந கோபயது.

உரக்கப் பேசாதே. उच्चैः मा वदतु। உச்சை: மா வதது.

உன்னால் எது முடியுமோ அதைச் செய்.
- भवता यत् कर्तुं शक्यते तत् करोतु।
பவதா யத் கர்தும் சக்யதே தத் கரோது.

மீண்டும் மீண்டும் அதே விஷயத்தைக் கொண்டுவராதே.
- पुनः पुनः तम् एव विषयं मा आनयतु।
புன: புன: தம் ஏவ விஷயம் மா ஆனயது.
உனக்கு வேறு வேலை இல்லையா?
- अन्यत् किमपि कार्यं नास्ति वा भवतः?
அன்யத் கிமபி கார்யம் நாஸ்தி வா பவத: ?

இது போன்ற நடத்தையை என்னால் பொறுத்துக் கொள்ளமுடியவில்லை.
- एतादृशम् आचरणम् अहं न सहे।
ஏதாத்ருசம் ஆசரணம் அஹம் ந ஸஹே.

எந்த வேலையையும் நன்றாகச் செய்ய உன்னால் முடியாது.
- यत्किमपि कार्यं सम्यक् कर्तुं न शक्नोति भवान्।
யத்கிமபி கார்யம் ஸம்யக் கர்தும் ந சக்னோதி பவான் .

அப்படியானால் இனிமேல் நீயே இதையெல்லாம் பார்த்துக்கொள்.
- तर्हि इतः परं भवान् एव पश्यतु एतत् सर्वम्।
தர்ஹி இத: பரம் பவான் ஏவ பச்யது ஏதத் ஸர்வம் .

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Academy

அப்படியெனில் நீ சுயமாக ஏன் செய்வதில்லை?
- तर्हि भवान् स्वयमेव किमर्थं न करोति?
தர்ஹி பவான் ஸ்வயமேவ கிமர்த்தம் ந கரோதி ?

எனக்கு நேரம் இல்லை , இல்லாவிடில் நானே செய்திருப்பேன்.
- मम समयः नास्ति नो चेत् अहमेव अकरिष्यम्।
மம ஸமய: நாஸ்தி நோ சேத் அஹமேவ அகரிஷ்யம்.

இடையே பேசாதே.
- मध्ये सम्भाषणं मा करोतु।
மத்யே ஸம்பாஷணம் மா கரோது.

நீ புரிந்துகொள்ளவே விரும்பவில்லை.
- भवान् अवगन्तुम् एव न इच्छति।
பவான் அவகந்தும் ஏவ ந இச்சதி.

அது உன் பிரச்சனை.
- सा भवतः समस्या। ஸா பவத: ஸமஸ்யா.

இது உன் வேலை ,நீயே செய்.
- एतत् भवतः कार्यं भवान् एव करोतु।
ஏதத் பவத: கார்யம் பவான் ஏவ கரோது.

நான் அதை ஏன் செய்கிறேன்?
- अहं तत् किमर्थं करोमि?
அஹம் தத் கிமர்த்தம் கரோமி.

நீ ஒருபோதும் குறித்த நேரத்தில் வருவதில்லை.
- भवान् कदापि समये न आगच्छति।
பவான் கதாபி ஸமயே ந ஆகச்சதி.

c domain. Digitization Muthulakshmi Research Ac

இங்கு என் பேச்சை யார் கேட்கிறார்கள்?
- अत्र मम वचनं कः शृणोति?
அத்ர மம வசனம் க: ச்ருணோதி ?

அவன் எல்லாவற்றிலும் மூக்கை நுழைக்கிறான்.
- सः सर्वत्र हस्तं चालयति। ஸ: ஸர்வத்ர ஹஸ்தம் சாலயதி.

நீ பேசாமல் இரு.
- भवान् तूष्णीं तिष्ठतु। பவான் தூஷ்ணீம் திஷ்டது.

## 25. *விடுப்பட்ட வாக்கியங்கள்*
## *सङ्कीर्णवाक्यानि* (ஸங்கீர்ண வாக்யானி)

எப்படி இருந்தது? कथम् आसीत्? கதம் ஆஸீத் ?

ஏற்றுக் கொள்கிறாய் அல்லவா?
- अङ्गीकृतं खलु। அங்கீக்ருதம் கலு.

எத்தனை வேண்டும்? - कति इच्छति? கதி இச்சதி ?

இன்றைக்கேவா? - अद्य एव वा? அத்ய ஏவ வா ?

இப்போதேவா? - इदानीम् एव वा? இதானீம் ஏவ வா?

வரவேண்டும் நண்பா.
- आगन्तव्यं , सखे। ஆகந்தவ்யம் ஸகே.

அதற்கென்ன?
- तदर्थं किम्? ததர்த்தம் கிம் ?

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Academy

அப்படி எதுவும் வேண்டாம்.
- तत् किमपि मास्तु। தத் கிமபி மாஸ்து.

தெரியவில்லை. - न दृश्यते? ந த்ருச்யதே?

முடிந்துவிட்டதா? - समाप्तं वा? ஸமாப்தம் வா?

அப்படியிருந்தும்? - तथाऽपि? ததாபி ?

தேவைப்படவில்லை.
- आवश्यकं न आसीत् । ஆவச்யகம் ந ஆஸீத்.

அப்படியொன்றுமில்லை.
- तथा किमपि नास्ति। ததா கிமபி நாஸ்தி.

மறந்துவிடாதே. - न विस्मरतु। ந விஸ்மரது.

மேலும். - अन्यच्च। அந்யச்ச.

அதன் பிறகு. - तदनन्तरम् ததனந்தரம்.

அவ்வளவுதானே? - तावदेव खलु? தாவதேவ கலு?

அது அப்படியில்லை. - तत् तथा न। தத் ததா ந.

அதன் பொருள் என்ன?
- तस्य कः अर्थः? தஸ்ய க: அர்த்த: ?

ஆம். நண்பா - आम् सखे। ஆம் ஸகே.

blic domain. Digitization Muthulakshmi Research Aca

சும்மா. - एवमेव। ஏவமேவ.

அப்படியே ஆகட்டும். - तथैव अस्तु। ததைவ அஸ்து.

எனக்கு தெரியும் நண்பா. - जानामि मित्र। ஜானாமி மித்ர.

ஆம், அது உண்மை. - आम्, तत् सत्यम्। ஆம், தத் ஸத்யம்

நல்ல யோசனை. - समीचीना सूचना । ஸமீசீனா ஸூசனா.

மிகக் கொஞ்சம். - किञ्चित् एव। கிஞ்சித் ஏவ.

ஏன் அது நடக்காது?
- किमर्थं तत् न भवति? கிமர்த்தம் தத் ந பவதி ?

இருக்கட்டும். - भवतु नाम। பவது நாம.

ஓகோ , அப்படியா? - ओहो !तथा वा? ஓஹோ ! ததா வா ?

இப்படியும் இருக்கிறதா?
- एवमपि अस्ति वा? ஏவமபி அஸ்தி வா ?

பிறகு? - अथ किम्? அத கிம்?

இல்லவே இல்லையே. - नैव खलु। நைவ கலு.

சரி. - भवतु /अस्तु। பவது / அஸ்து.

உள்ளே வாருங்கள். - अन्तः आगच्छतु। அந்த: ஆகச்சது.

சற்றும் வேண்டாம். - सर्वथा मास्तु। ஸர்வதா மாஸ்து.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

இருக்கட்டுமா? - अस्तु किम्? அஸ்து கிம் ?

ஏன் ஐயா? - किमर्थं भोः? கிமர்த்தம் போ: ?

கிடைத்தது அல்லவா? - प्राप्तं खलु। ப்ராப்தம் கலு.

முயற்சி செய்கிறேன். - प्रयत्नं करोमि। ப்ரயத்னம் கரோமி.

அப்படிக் கூறாதீர்கள். - तथा न वदतु। ததா ந வதது.

அதில் ஒரு சந்தேகமும் இல்லை .
- तत्र कोऽपि सन्देहः नास्ति। தத்ர கோபி ஸந்தேஹ: நாஸ்தி.

அது எனக்குத் தெரியாது.
- तत् अहं न ज्ञातवान्। தத் அஹம் ந ஜ்ஞாதவான்.

எப்போது கொடுப்பீர்கள்? - कदा ददाति? கதா ததாதி ?

அநேகமாக நாளை மறுநாள். - प्रायः परश्वः। ப்ராய: பரச்வ:

அப்படி இருக்குமா? - तथा भवति वा? ததா பவதி வா ?

இன்று உன்னுடைய நிதழ்ச்சி என்ன?
- अद्य भवतः कः कार्यक्रमः ? அத்ய பவத: க: கார்யக்ரம: ?

வெகு நாட்களாக அவரைத் தெரியும்.
- बहु दिनेभ्यः सः परिचितः । பஹு திநேப்ய: ஸ: பரிசித: .

அவனுக்கு எவ்வளவு தைரியம்!
- तस्य कियद् धैर्यम्! தஸ்ய கியத் தைர்யம்.

olic domain. Digitization Muthulakshmi Research Aca

நீங்கள் சொல்லவேயில்லை.
- भवान् न उक्तवान् एव। பவான் ந உக்தவான் ஏவ.

சரி, கவலைப்படாதீர்கள்.
- भवतु चिन्तां न करोतु। பவது, சிந்தாம் ந கரோது.

அதனால் ஒன்றும் ஆகிவிடாது.
- तेन किमपि न सिद्ध्यति। தேன கிமபி ந ஸித்யதி.

அவன் ஒன்றிற்கும் உதவாதவன்.
- सः सर्वथा अप्रयोजकः। ஸ: ஸர்வதா அப்ரயோஜக: .

மீண்டும் ஒருமுறை முயற்சி செய்வோம்.
- पुनरपि एकवारं प्रयत्नं कुर्मः ।
புனரபி ஏகவாரம் ப்ரயத்னம் குர்ம:.

மௌனமே சிறந்தது.
- मौनमेव उचितम्। மௌனமேவ உசிதம்.

அதைப் பற்றி நான் ஒன்றும் சொல்வதற்கில்லை.
- (तद्विषये) तत्र अहं किमपि न वदामि।
(தத்விஷயே) தத்ர அஹம் கிமபி ந வதாமி.

அப்படியானால் நல்லது. - तर्हि समीचीनम्। தர்ஹி ஸமீசீனம்.

இப்படியானால் எப்படி? - एवं चेत् कथम्? ஏவம் சேத் கதம்?

எனக்கு நினைவுபடுத்துங்கள்? - मां स्मारयतु। மாம் ஸ்மாரயது.

அவரை எனக்கு நன்றாகத் தெரியும்.
- तम् अहं सम्यक् जानामि। தம் அஹம் ஸம்யக் ஜானாமி.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

உங்களைப் பற்றி எனக்கு எல்லாம் தெரியும்.

- भवतः सर्वम् अहं जानामि। பவத: ஸர்வம் அஹம் ஜானாமி.

அப்போதே சொன்னேன் அல்லவா.

- तदानीमेव उक्तवान् खलु। ததானீமேவ உக்தவான் கலு.

எப்போது சொன்னீர்கள் ஐயா?

- कदा उक्तवान् भोः? கதா உக்தவான் போ: ?

எது வேண்டுமானாலும் நடக்கட்டும்.

- यत्किमपि भवतु। யத்கிமபி பவது.

அவர் மிக நல்லவர் - सः बहु समीचीनः। ஸ: பஹு ஸமீசீன:

அதுபற்றிக் கவலைப்படவேண்டாம்.

- तद्विषये चिन्ता मास्तु। தத்விஷயே சிந்தா மாஸ்து.

அப்படியே தான் என்று சட்டம் இல்லை.

- तथैव इति न नियमः। ததைவ இதி ந நியம: .

செய்யமுடியும், சிறிது நேரம் தேவைப்படுகிறது.

- कर्तुं शक्यं किञ्चित् समयः अपेक्षते।

கர்தும் சக்யம் கிஞ்சித் ஸமய: அபேக்ஷதே.

இவ்வளவாவது செய்தான்.

- एतावत् वा कृतवान्। ஏதாவத் வா க்ருதவான்.

பார்க்கவே முடியவில்லை.

- द्रष्टुम् एव न शक्यते।

த்ரஷ்டும் ஏவ ந சக்யதே.

blic domain. Digitization Muthulakshmi Research Aca

அங்கு தான் எங்காவது இருக்கும்.
- तत्रैव कुत्रापि स्यात्। தத்ரைவ குத்ராபி ஸ்யாத்.

உண்மை நடப்புகளைக் கூறுகிறேன்.
- यथार्थं वदामि। யதார்த்தம் வதாமி.

இப்படி இருக்கக்கூடும்.
- एवं भवितुम् अर्हति। ஏவம் பவிதும் அர்ஹதி.

எனக்கு அவ்வளவுகூடத் தெரியாதா?
- अहं तावदपि न जानामि वा?
அஹம் தாவதபி ந ஜானாமி வா?

அங்கு போய் என்ன செய்வாய்?
- तत्र गत्वा किं करिष्यति? தத்ர கத்வா கிம் கரிஷ்யதி?

மீண்டும் வாருங்கள். - पुनः आगच्छतु। புன: ஆகச்சது.

எனக்கு எந்த கஷ்டமும் இல்லை.
- मम कोऽपि क्लेशः नास्ति। மம கோபி க்லேச: நாஸ்தி.

இது கஷ்டமில்லை. - एतत् कष्टाय न। ஏதத் கஷ்டாய ந.

அதைக் கொண்டுவந்தீர்களா ஐயா?
- भोः तत् आनीतवान् वा?
போ: தத் ஆனீதவான் வா?

உனக்கு யார் சொன்னார்கள்?
- भवन्तं कः उक्तवान्?
பவந்தம் க: உக்தவான் ?

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

சற்று நேரம் கழித்து வரலாம்.
- किञ्चिदनन्तरम् आगच्छेत्। கிஞ்சிதனந்தரம் ஆகச்சேத்.

அநேகமாக அப்படி இருக்காது.
- प्रायः तथा न स्यात्। ப்ராய: ததா ந ஸ்யாத்.

பரவாயில்லை , நாளை கொடுங்கள்.
- चिन्ता मास्तु, श्वः ददातु। சிந்தா மாஸ்து, ச்வ: ததாது.

நான் மீண்டும் தெரிவிக்கிறேன்.
- अहं पुनः सूचयिष्यामि। அஹம் புன: ஸூசயிஷ்யாமி.

இன்று இருந்ததா? - अद्य आसीत् वा? அத்ய ஆஸீத் வா ?

கண்டிப்பாக வருகிறேன்.
- अवश्यम् आगमिष्यामि। அவச்யம் ஆகமிஷ்யாமி.

நாராயணன் இருக்கிறாரா?
- नारायणः अस्ति वा? நாராயண: அஸ்தி வா:

ஏன் அது இப்படி ஆயிற்று?
- किमर्थं तत् एवं जातम्? கிமர்த்தம் தத் ஏவம் ஜாதம்?

அங்கு இருந்ததா? - तत्र आसीत् वा? தத்ர ஆஸீத் வா ?

எங்கிருந்து கொண்டுவந்தீர்கள்?
- कुतः आनीतवान्? குத: ஆனீதவான்?

வேறு எந்த வேலையும் இல்லை.
- अन्यत् किमपि कार्यं नास्ति। அன்யத் கிமபி கார்யம் நாஸ்தி.

blic domain. Digitization Muthulakshmi Research Aca

இது உண்மை அல்லவா?
- एतत् सत्यं खलु ? ஏதத் ஸத்யம் கலு?

அது எனக்கும் தெரியும்.
- तत् अहमपि जानामि। தத் அஹமபி ஜானாமி.

அவ்வளவு தேவயில்லை.
- तावद् आवश्यकं न। தாவத் ஆவச்யகம் ந.

உனக்கு என்ன கஷ்டம்?
- भवतः का हानिः? பவத: கா ஹானி: ?

ஏன் இத்தனை தாமதம்?
- किमर्थम् एतावान् विलम्बः? கிமர்த்தம் ஏதாவான் விலம்ப: ?

நிறைய இருக்கிறது. - यथेष्टम् अस्ति। யதேஷ்டம் அஸ்தி.

உங்களுடைய அபிப்பிராயம் என்ன?
- भवतः अभिप्रायः कः? பவத: அபிப்ராய: க:?

இதற்கு என்ன காரணம்?
- एतस्य किं कारणम्? ஏதஸ்ய கிம் காரணம்?

சுயமாகச் செய்கிறாயா?
- स्वयमेव करोति वा ? ஸ்வயமேவ கரோதி வா ?

அவன் சொன்னதையே சொல்கிறான்.
- उक्तमेव वदति सः। உக்தமேவ வததி ஸ:.

இல்லையெனில் மிகக் கடினம்.
अन्यथा बहु कष्टम्। அன்யதா பஹு கஷ்டம்.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

சரியாகத் தெரியாது. - स्पष्टं न जानामि। ஸ்பஷ்டம் ந ஜாநாமி.

முடிவாகவில்லை. - निश्चयः नास्ति। நிச்சய: நாஸ்தி.

நீங்கள் எங்கு இருந்தீர்கள்?
- कुत्र आसीत् भवती? குத்ர ஆஸீத் பவதீ ?

பயப்படவேண்டாம். - भीतिः मास्तु। பீதி: மாஸ்து.

பயத்திற்குக் காரணம் இல்லை.
- भयस्य कारणं नास्ति। பயஸ்ய காரணம் நாஸ்தி.

எனக்கு அதை மிகவும் பிடிக்கும்.
- तद् अहं बहु इच्छामि। தத் அஹம் பஹு இச்சாமி.

எவ்வளவு கேவலம்.
- कियत् लज्जास्पदम्। கியத் லஜ்ஜாஸ்பதம்.

எனக்கு மறுப்பு இல்லை.
- मम तु आक्षेपः नास्ति।
மம து ஆக்ஷேப: நாஸ்தி.

அவன் முன்கோபக்காரன்.
- सः शीघ्रकोपी। ஸ: சீக்ரகோபீ.

பெரிதாக எடுத்துக்கொள்ளாதீர்கள்.
- तीव्रं मा परिगणयतु । தீவ்ரம் மா பரிகணயது.

அதிகமாகப் பேசுகிறான்.
- बहु जल्पति भोः। பஹு ஜல்பதி போ: .

blic domain. Digitization Muthulakshmi Research Aca

இது வெறும் புரளி தான்.
- एषा केवलं किंवदन्ती। ஏஷா கேவலம் கிம்வதந்தீ.

இப்படியே(சும்மா) வந்தேன்.
- एवमेव आगतवान्। ஏவமேவ ஆகதவான்.

காரணமின்றி ஏன் அங்கு செல்லவேண்டும்?
- विना कारणं किमर्थं तत्र गन्तव्यम्?
வினா காரணம் கிமர்த்தம் தத்ர கந்தவ்யம் ?

நீங்கள் சொல்வது உண்மை.
- भवतः वचनं सत्यम् । பவத: வசனம் ஸத்யம்.

அப்போது அது தோன்றவில்லை.
- तदा तत् न स्फुरितम्। ததா தத் ந ஸ்புரிதம்.

ஏன் அவ்வளவு கவலை?
- किमर्थं तावती चिन्ता? கிமர்த்தம் தாவதீ சிந்தா ?

உங்களுக்கு என்ன கஷ்டம்?
- भवतः किं कष्टम् अस्ति? பவத: கிம் கஷ்டம் அஸ்தி?

இப்படி நடந்திருக்கக்கூடாது.
- एवं न भवितव्यम् आसीत्। ஏவம் ந பவிதவ்யம் ஆஸீத்.

எங்கள் வீட்டில் அனைவருக்கும் உடல்நலக்குறைவு ஏற்பட்டுள்ளது.
- अस्माकं गृहे सर्वे अस्वस्थाः।
அஸ்மாகம் க்ருஹே ஸர்வே அஸ்வஸ்தா:.

ஒரே கொசு - मशको मशकः। மசகோ மசக:.

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Academy

கொசுவலை எங்கே? मशकजालः कुत्र? மசகஜால: குத்ர?

வேலைக்காரர்கள் கிடைப்பது அரிது.
- कर्मकराः एव दुर्लभाः। கர்மகரா: ஏவ துர்லபா: .

## 26. *வாழ்த்துக்கள் शुभाशयाः (சுபாசயா:)*

தீபாவளி நல்வாழ்த்துக்கள்
- दीपावली शुभाशयाः। தீபாவலீ சுபாசயா: .

யுகாதி(தெலுங்கு வருடப்பிறப்பு) நல்வாழ்த்துக்கள்.
- युगादि शुभाशयाः। யுகாதி சுபாசயா:

பொங்கல் நல்வாழ்த்துக்கள்
- मकरसङ्क्रान्ति/पोङ्गल् शुभाशयाः।
மகரஸங்க்ராந்தி/ பொங்கல் சுபாசயா:

புத்தாண்டு நல்வாழ்த்துக்கள்
- नववर्षस्य शुभाशयाः। நவவர்ஷ.ஸ்ய சுபாசயா:.

புத்தாண்டு புதுப்பொலிவை வழங்கட்டும்.
- नववर्षं नव चैतन्यं ददातु।
நவவர்ஷம் நவ சைதன்யம் ததாது.

தங்களது இல்வாழ்க்கை நல்வாழ்க்கையாகட்டும்.
- भवतः वैवाहिकजीवनं शुभमयं भवतु।
பவத: வைவாஹிகஜீவனம் சுபமயம் பவது.

புதுமணமக்களின் இல்வாழ்க்கை இனியதாக விளங்கட்டும்
- नवदम्पत्योः वैवाहिकजीवनं सुमधुरं भूयात्।
நவதம்பத்யோ: வைவாஹிகஜீவனம் ஸுமதுரம் பூயாத்.

வெற்றிபெற நல்வாழ்த்துக்கள்.
- सफलतायै अभिनन्दनम्। ஸபலதாயை அபிநந்தனம்.

olic domain. Digitization Muthulakshmi Research Aca

தங்களது நிகழ்ச்சி வெற்றியடையட்டும்.
- भवदीयः समारम्भः यशस्वी भवतु।
பவதீய: ஸமாரம்ப: யசஸ்வீ பவது.

நூறாண்டு காலம் வாழ்க.
-शतं जीव शरदो वर्धमानः। சதம் ஜீவ சரதோ வர்தமான:.

தங்களது பயணம் இனிதாக அமையட்டும்.
-शुभाः ते पन्थानः। சுபா: தே பந்தான:

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

plic domain. Digitization Muthulakshmi Research Aca

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

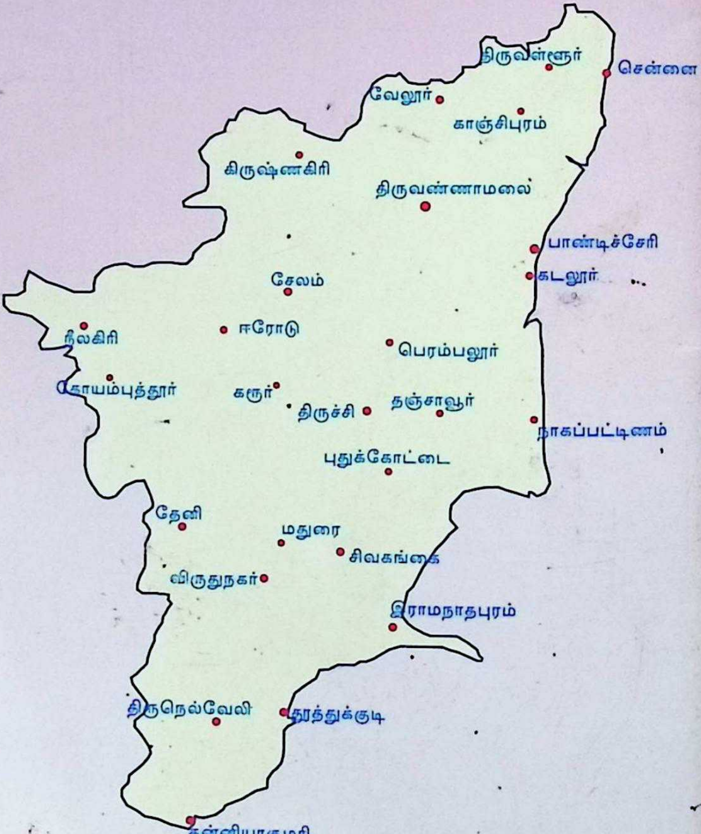
blic domain. Digitization Muthulakshmi Research Aca

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

blic domain. Digitization Muthulakshmi Research Aca

Public domain. Digitization Muthulakshmi Research Acade

# தமிழ்நாடு
# ஸம்ஸ்க்ருத பாரதியின்
# பணிகள் சிறப்பாக நடைபெற்றுவரும்
# மாவட்டங்கள்




Abhi, Svks. 94432 79334